

[返回號角主網頁](#)

- |    |                                  |    |                               |    |                                |
|----|----------------------------------|----|-------------------------------|----|--------------------------------|
| 1  | <b>專題</b><br>除卻繁華喧鬧<br>主題：安享聖誕快樂 | 14 | <b>生命線</b><br>以利亞與巴力先知的較量     | 27 | <b>談文說藝</b><br>聽歌有感            |
| 2  | <b>專題</b><br>信靠那昔在、今在、永在的全能者     | 15 | <b>智慧之窗</b><br>歲末隨筆           | 28 | <b>健康寶庫</b><br>空心菜的妙用          |
| 3  | <b>專題</b><br>新一年 新希望             | 16 | <b>昆士蘭專頁</b><br>《號角》的文章改變了我   | 29 | <b>健康寶庫</b><br>早晨從微笑開始         |
| 4  | <b>專題</b><br>今年聖誕不出國             | 17 | <b>昆士蘭專頁</b><br>一次獨特的傳福音經歷    | 30 | <b>美味人生</b><br>佳節「隆」情          |
| 5  | <b>專題</b><br>年終感恩與前瞻             | 18 | <b>昆士蘭專頁</b><br>活出耶穌基督的生命     | 31 | <b>生活資訊</b><br>社區短訊            |
| 6  | <b>專題</b><br>齊來盼望                | 19 | <b>墨爾本專頁</b><br>抗疫不可鬆懈 福音不能停止 | 32 | <b>愛心匯點</b><br>一年失去三至親 可憐孩子哭斷魂 |
| 7  | <b>專題</b><br>聖誕節的真正意義            | 20 | <b>墨爾本專頁</b><br>疫情阻不住的敬拜      | 33 | <b>雲彩集</b><br>恩典的記號            |
| 8  | <b>社區迴響</b><br>一句謊言千古恨           | 21 | <b>雲彩集</b><br>92 華誕感主恩        | 34 | <b>角聲消息</b><br>疫中求變 脫穎而出       |
| 9  | <b>社區迴響</b><br>真的假不了             | 22 | <b>藍山集</b><br>人生告別時           |    |                                |
| 10 | <b>天倫樂</b><br>一聲「Hello」的回應       | 23 | <b>藍山集</b><br>五十年感恩           |    |                                |
| 11 | <b>天倫樂</b><br>孩子無以承受之重           | 24 | <b>談文說藝</b><br>以信心仰望          |    |                                |
| 12 | <b>天倫樂</b><br>一車子的聖誕紅            | 25 | <b>談文說藝</b><br>寫作中的禮貌和尊重      |    |                                |
| 13 | <b>生命線</b><br>生命的目的              | 26 | <b>談文說藝</b><br>明天的盼望          |    |                                |

基督教角聲佈道團 Chinese Christian Herald Crusades

郵寄地址：PO Box 6484, North Ryde NSW 2113 手機：0416 626 484 電郵：hmau@cchc.org

總會地址：156-03 Horace Harding Expressway, Flushing, NY 11367, USA

電話：1-718 359 2030 傳真：1-718 359 2502 電郵：herald@cchc.org

出版：基督教角聲佈道團有限公司

本月金句：「因今天在大衛的城裡，為你們生了救主，就是主基督。」

—《聖經》—



# 除卻繁華喧鬧 安享聖誕快樂

市府門口，火車站外，都已搭起高大的聖誕樹。告訴人們，聖誕節近了。

「普天同慶救主降臨，恭迎耶穌聖嬰，萬眾信友請齊來，踴躍賡歌合歡欣，真光普照大地，普天神人共慶，讚頌稱揚耶穌聖嬰。」

這首《普天同慶》，已經告訴我們：聖誕節的真實意義，乃是慶賀耶穌誕生。

請記住：聖誕節，是慶祝耶穌誕生的節日！不是聖誕老人的節日。不是為了購物，也不是為了宴樂。

趁著疫情當下，讓我們除卻繁華，減去喧鬧，安心思想：耶穌為何誕生？為誰誕生？

「上帝愛世人，甚至將祂的獨生子賜給他們，叫一切信祂的，不致滅亡，反得永生。」（《約翰福音》三章 16 節）

親愛的朋友，甚願您聽到一個聲音，說：「祂為愛而生！祂為你而生！」

您願意信祂，稱祂為主，得著祂的愛嗎？

如果您願意，在您面前，將是您一生中最有意義的聖誕節！

祝您安享聖誕快樂！

—柳岸—



# 信靠那昔在、今在、永在的全能者

曾仁軍

2020年，可以說是驚心動魄的一年，生死攸關的一年，迂迴曲折的一年，承前啟後的一年。整個人類社會，不論種族，性別或年齡，無一不被所謂「新冠肺炎」的病毒，綁在了歷史的過山車裡，上下顛簸，險象環生，苦不堪言。

除了這種病毒造成巨大損失和深遠影響之外，這一年裡發生的許多事情，都令人沮喪、無奈、痛苦和糾結。於是，我們聽到最多的疑問就是：上帝祂在嗎，祂到底在哪裡？

網絡上點擊《號角月報》澳洲版，回顧一年以來我們所有的關注和報道，其實不難發現，答案是明確的、清晰的、顯而易見的。

## 病毒大流行概況

今年開始不久，病毒就以迅雷不及掩耳之勢，蔓延全世界，形成「大流行」疫疾。無論是最有科學實力的國家，抑或最遠離塵世的海島，無一倖免地受到病毒危險而致命的攻擊。人類似乎對這種來去無蹤的危害束手無策，只得靠封城、關鋪和隔離等損害國計民生的消極手段，斷臂求存。

儘管如此，病毒依然肆無忌憚地橫行霸道。差不多整整一年時間，「大流行」在世界各國之間此起彼伏，極其張狂。目前為止，已造成接近220個國家或地區，超過6,100萬人口受到感染，死亡人數更超過了140萬大關；而且，這些數據仍在不斷攀升。雖說，在接近年底時，新研發的疫苗開始推廣使用，但人們還是無法掉以輕心，因為疫情不僅沒有退縮，還去襲擊了德國，像打游擊戰那樣，與人類周旋。

## 福音號角聲聲不斷

我們的報紙從今年第二期（三月號）起，就由呂家聲牧師和潘振輝博士，率先對此事發表了關注文章。那時候，澳洲和世界大部分國家，均未受到病毒的嚴重攻擊，海外華人社區都忙著給武漢捐口罩等救援物資。兩位作者就以自己親身經歷和敏銳觸覺，提醒人們要依靠上帝的大能，消除恐懼，保持對永恆生命的盼望。

緊接著四月號，藉著對復活專題的討論，有更多文章，不約而同地針對疫情分享見證，或發表觀點。作者們靠著《聖經》中神的話語，鼓勵大家憑藉信仰得平安，用禱告使災難化為祝福。到了五月號以後，每期專題均圍繞疫情展開。僅從專題標題，我們不難讀到基督徒對社會和人生的那一顆良苦用心：《憑信憑愛，度過難關》、《化災難為祝福，讓世界更有愛》、《無奈中的盼望》等。

轟動一時的「紅寶石郵輪感染病毒」事件中，曾在郵輪上受感染的張明俊牧師和師母，也及時地透過《號角月報》，為神的美善做見證。緊接著，北領地一對退休的基督徒夫婦，也在六月那一期，分享了他們靠主得力、戰勝病毒的美好見證。

神，曾對我們說過：「我的恩典夠你用的，因為我的能力是在人的軟弱上顯得完全。」（《哥林多後書》十二章9節）這些樁樁件件、活生生的人物與事件，以及每一篇直擊心靈、觸動靈魂的鼓勵文章，都從不同角度，驗證了神話語的真理性和現實性。對所有讀者朋友來說，無不是在彷徨、無助，悲傷和絕望的黑暗中，尋找出路的一盞盞明燈。

## 只有靠神才能得勝

2020年的天災人禍，並非史無前例，也不會是後無來者。人類社會自從背離上帝創造的美好旨意，就無可避免地要在罪惡和苦難當中掙扎。

這是上帝宏大與慈善的拯救計劃。每次遭難後，人們總在回頭時才發現，神的大能已在每一處人的軟弱中彰顯。不僅以往的大災難、大瘟疫是這樣；今年疫情當中，也都透過基督徒為愛捨命事蹟，感動千萬人相信神恩典的同在。

意大利有位神父，名叫季塞普·貝拉德利 (Giuseppe Berardelli)，感染病毒後，得知呼吸機不夠用，就將名額讓給年輕人。他出殯那天，儘管仍在封城，當地居民卻打開窗戶，為他鼓掌送行。由此可見，基督徒的性命是不會白捨的；即便將來有更大災難，上帝仍會興起更多人，去傳揚拯救的大恩，直到這樣的信念被地極裡的人都接受為止。

作為在黑暗歲月中，為上帝的美善透射一道光明的報紙，這一年以來的腳蹤，都那麼從容和堅定，並不是我們個人特別健壯或充滿智慧。相反地，因為有上帝的光照射和指引，才使得我們能夠剛強壯膽，積極樂觀。

朋友們，今日我們一同經歷疫情，一同見證歷史，不難發現，只有上帝是昔在、今在、永在的全能者。祂在過去的災難中拯救靈魂，在今日的疫情裡彰顯美善，也必將在未來的苦難下行使神蹟，直到世界的末了。

我們信靠祂，將生命託付給祂，大家齊心協力，一起盼望，一起仰望，祂再來的那一天，把我們帶到永恆的新天新地中去；在那裡，「上帝要擦去他們一切的眼淚；不再有死亡，也不再有悲哀、哭號、疼痛，因為以前的事都過去了。」（《啟示錄》廿一章4節）在那日，坐寶座的說：「看哪，我將一切都更新了！」（廿一章5節）





# 新一年 新希望

## 三腳橈

我愛雪梨的春天。暖和的空氣，T恤和短褲，最合我的風格。我感覺今年過得特別快，轉眼又快到聖誕節。我坐在後園的長椅上，欣賞著蔚藍色的天空，在藍花楹樹 (Jacaranda Tree) 下，感覺很愜意。我們在後園，栽種了幾樣自家菜，如扁豆、節瓜、南瓜、蕃茄等，能夠感受陶淵明所說「採菊東籬下，悠然見南山」的心境。可能因為居家令，自己也慢慢地習慣起新的生活方式。

## 解封後的會面

當疫情開始解封，我們一班同事約好在一個星期五回到公司開會和共晉午餐。自從年初封城，我們已經九個月未見面了。雖然每天都有視像會議，但與面對面的相見，實不能相提並論。身體的相會，自然更加親切。居家工作的一個後果，是每一位同事都變得豐滿了。大家在言談中，分享到各自的家庭、生活，以及個人經歷，都帶來生命的反省，重新思想人生的取捨和生命的意義。

## 夫妻關係更佳

在家中工作，使我和太太相處的時間多了很多。過去是早出晚歸，如今則朝夕相見。以前我六點多便要出門上班，現在這個時間可以和太太一起去離家不遠的室內泳池游泳。我喜歡游泳，因為在水中，是另外一個世界。在游泳的過程中，我的心在思想，我的脈搏在跳動，思想的範疇亦擴大了。游泳之後，我和太太會去附近的咖啡店喝咖啡（也算支持社區小企業），聊聊天。談話的題目很廣，增加了夫妻間的了解，彼此的關係亦有很大的進步。夫婦關係是上帝設定的。我覺得夫婦應該和上帝每天三人行，我們在靈裡互相鼓勵，用《聖經》的話語，幫助我們面對前面的日子。

## 看韓劇的體會

我也喜歡閱讀和看電影。以前聽朋友說，韓國的電視劇很好看，可是一直忙忙碌碌，就沒機會坐下來欣賞。今年我們的三女婿給我們 Netflix 的戶口，讓我們一連看了幾齣。其中一齣叫 Crash Landing on You，是有關一對男女的情感劇。女的在南韓是一間時尚機構的總裁，男的是北韓政治局高官的兒子。在一個非常偶然的機會下相遇，經過諸般的考驗和困難，終成眷屬。在社交距離受限期間，讓我們體驗到另類的愛情故事，自有一番非一般的感受：一對男女能結為夫妻，是一件多麼奇妙的事。

## 快樂的三日遊

11月中，我們夫婦和一對好友一起駕車出遊。在三日兩夜的旅程中，我們到訪了紐卡素 (Newcastle) 的美威特沙灘 (Merewether Beach)、挪拉角燈塔 (Norah Head Lighthouse)、獵人谷花園 (Hunter Valley Garden)、酒廠、朱古力工場、中海岸 The Entrance 和 Terrigal 等等。雖然這些地方十多年前去過，但和好友重遊舊地，感覺亦是嶄新的。畢竟年紀大了，這樣的快樂時光，顯得十分珍貴。

2020年是很特別的一年。很多事情的發生，叫人十分無奈。我們這些 Baby Boomers 一代，快要退休了，卻要遭遇前所未有的挑戰。不過，我們是信耶穌的，凡事都有依靠，因為上帝是我們的避難所，是我們患難中隨時的幫助，是我們的安慰和盼望。

## 二月喜添孫兒

展望未來，我們的二女兒將在明年二月誕下我們的第一個孫兒。俗語說：「長江後浪推前浪」，一代過去，一代會再來。新的一年，上帝將賜下新的恩典。有一首詩歌，叫做《神未曾應許天色常藍》，當中有以下的歌詞：

「神未曾應許天色常藍 / 人生的路途花香常漫 / 神未曾應許常晴無雨 / 常樂無痛苦 / 常安無虞 / 神卻曾應許生活有力 / 行路有光亮 / 作工得息 / 試煉得恩助 / 危難有賴 / 無限的體諒 / 不死的愛。」

在新的一年來臨之前，我祝願各位《號角》的讀者和朋友，生活有力、新年蒙福！🙏



# 今年聖誕不出國

小潔

每逢聖誕假期，人們一早就計劃好了行程，不是穿州過省去探親，就是乘搭飛機、郵輪去海外旅遊。節日期間，城市都冷清清的，最熱鬧的地方是海灘，人山人海。澳洲的聖誕節，適逢盛夏，正是最熱的時候，人們湧去海灘曬太陽、沖浪，然後享受一頓以海鮮為主的聖誕大餐。

## 海外旅遊泡湯

一年多前，先生和朋友就計劃好了美、加行程，去加拿大看美麗班夫國家公園，坐郵船去阿拉斯加看北極光，乘小飛機去看棕熊吃倒



游三文魚，節目很不錯。但是時隔一年，世界大變，再不是以前的情勢了。由於新冠疫情爆發，人們不敢出門，乘搭飛機、郵船，都成了高危險行為，隨時可能被傳染疫症。邊境關閉，想出國旅遊和回家探親的人，都無法如期出行。一早預訂的飛機、郵輪票，酒店住宿，和各類活動門票，可能都隨著疫情一去不返了。

## 境內旅遊可行

澳洲人仍然可以旅遊，除了西澳之外，各州的邊境都開放了，可以自由往來，也可以在州內遊玩。有些人來澳洲多年，也許要工作的原因，很多地方都沒有機會去看看，可以利用這個機會去走訪一下。最近我們去了新南威爾斯州中部沙漠的 Mungo 國家公園，是被保護的國家地質公園。裡面有千年的古物，仍然保持原有的狀態。可以在這看到一個本來是湖泊的地方漸變成沙漠的過程。

新州有很多步行徑，你可以利用假期和朋友們一起去行走，既可以健身、聯誼，又能欣賞到神創造的美好大自然。

## 人人要戴口罩

一場瘟疫讓整個世界和人們的社會行為變了樣，一個疫情讓人感覺到人是多麼的渺小。防疫成為了首要，無論乘坐公共交通工具，還是去教會，出門都要戴口罩。悉尼的防疫工作控制得不錯，目前人們的日常生活基本上恢復了，餐館也正常營業，我們牧養小組的弟兄姊妹為慶祝聖誕還預訂了一桌。

教會也正常開放了，當然不方便來教會的會眾，也可以上網參加同步舉行的網路崇拜。出席教會實體聚會的人要戴口罩，進門時要測體溫。聚會結束後，會眾可以互訪和外出一起吃飯、喝咖啡，相交互動，關懷慰問。

## 神掌管的世界

世界很多國家疫情仍然嚴峻，想要一個家庭成員齊聚的聖誕大餐，只能通過 ZOOM 雲視頻來實現，所以也有人稱今年是 ZOOM 的聖誕節，家人通過網絡關懷彼此。

另外疫苗也將很快面世，或許目前是黎明前的黑暗，堅持一下就會迎接光明的到來。

世界看起來紛亂不堪，疫情未止，紛爭不斷，但是神仍然在天地之間掌權，凡事萬務均有定時，「**懷抱有時，不懷抱有時**」(《傳道書》三章 5 節)

人們仍然可以正常生活，雖然不像以前那樣自由，但是山不轉路轉，我們可以改變一下生活方式，也許我們的生活會因此變得更健康更美好！🙏



# 年終感恩與前瞻

中慧

時已夜半，剛要入睡，忽然外子的手機鈴響，正要抱怨，原來是院方醫生來電，著他立刻入院，因有與他相配的腎臟可移植。

匆忙起來，匆匆趕到醫院。那是去年底，女兒慶祝生日後的凌晨；當天晚上，他便順利接受腎臟移植手術 (Kidney Transplant)，獲捐贈的器官，竟與他有約 85% 配合，實為難得。

術後情況良好，新腎功能甚佳，四天後便出院，繼續術後的頻繁覆診，服用抗排斥藥及類固醇等，很快恢復健康。

今年女兒又屆生辰時，我們都特別為父親喜獲新生一週年而舉杯感恩！

回想外子是去年年初才開始作腹膜灌洗 (Peritoneal Dialysis) 並輪候移植手術，約十個月便獲移植，實在感恩。同時想到捐贈者已逝，甚為其家人難過，但遺愛人間，感激不盡！

## 年終感恩

是啊！不覺又是年終，也來數算這一年上帝的恩典。上述為其一，接著不忘多州受世紀山火的摧殘，多人喪失家園，甚至失去親朋；消防員努力不懈地滅火，在無把握撲滅之際，上帝垂聽了人們懇切的禱告，賜下甘霖，使山火受控制並熄滅。

隨之新冠狀病毒肆虐全球，引起食品及生活必需品缺乏恐慌，發生搶購潮，有些國家受感染及死亡人數甚多，釀成另一世紀災難，至今仍未受控制。感恩的是，澳洲政府及早推行預防、檢查、隔離等方案，亦因國民通力合作，得以有效地控制。有些人不守公德，我行我素，致維省成重災區，幸而如今疫情也已減緩，且無新病例出現。

在這非常時期，與親朋隔絕，特別是在海外的親友們，只能遠念，幸通訊發達，甚可見影像，使距離縮短，更感恩的是彼此能代禱記念，且眾人安好。

大多數的教會都在網絡上舉行崇拜，更有很多釋經講座，使足不出戶，也能與弟兄姊妹們同心敬拜上帝，更可與親友分享。最近可讓少數會友回教會參加實體崇拜、團契等；能彼此問安，更是雀躍！

還有，我們的粵語堂詩班，已在網絡上開始練詩，以免荒廢；參加了約十年的查經班，亦在網絡上完成整年課程，且已茶聚、分享，約定明年繼續研讀.....

實際上，以上只是無數感恩中的略記幾項，而我們的每一天，其實都滿了上帝的恩典——能有生命、能力、動力過日子，又得溫飽，更有家庭、社群的生活，每點每滴，都要把感恩歸給生命的主！

## 新年前瞻

有了這感恩、回顧，當然也要前瞻，向我們的阿爸上帝懇求成全明年的祈願：

在這艱難的時刻，我們要反省，須知現今發生的天災、人禍，並非事出無因，故此當學效以斯拉、尼希米的愛民族之心，為國民、世人的無知、過犯，求上帝憐憫、赦免，並把智慧賜予研發疫苗的科技、醫藥人員，能成功製造有效、安全的疫苗，使疫情被抑制、止住。更求世界經濟能復蘇，失業率下降，社會秩序能恢復；經此一疫，願眾人能體會生命之無常，珍惜健康、親情的可貴，有溫飽生活的幸福；願多人肯付出，以愛心、能力以扶助困窮，更要體驗、順服上帝的權能。

願各教會能快快恢復正常崇拜、團契、主日學等；查經班也能如前聚會；使眾人珍惜能同聚、同心敬拜天父、研讀《聖經》的機會，常存感恩，多親近上帝，每日與主偕行。

也願《號角月報》，在新的年度，能再次發行，如前印刷，分贈各教會、社區，更與網絡通訊同步，使更多人能閱讀，得到益處，追求真道，得到救恩！

更願數年未見，常盼望來探望我們的妹妹，能早日在悉尼相聚，同遊歷澳洲特有的景緻，探討此地的文化，了解我們的生活作息，與她在家附近漫步，共訴衷情。主耶穌曾應許說：「所以我告訴你們，凡你們禱告祈求的，無論是什麼，只要信是得著的，就必得著。」（《馬可福音》十一章 24 節）

當然，我們不能妄求，必須知道天父是愛我們，祂知道什麼是與我們有益處，所以，我更求主耶穌，求聖靈教導，使不再自滿，而是對屬靈光境，努力追求，全然為祂所用。阿門！ ☺



# 齊來盼望

若妍

澳洲的春，在解封、回歸聲中悄然離去，轉眼，溫暖宜人的夏，正箭步走來。

清晨，公園的大草坪湧動著綠色的波濤。

小草說：2020，我真寂寞啊，我想念人們熟悉的足音，小孩子們的嬉笑打鬧聲，撞在我臉上的足球，還有，抽在我脊背的繩索。我使勁長著，陽光雨露把我妝點得碧綠可人，2021，我盼著你們來啊，踏過我的額頭，來唱歌跳舞，來歡笑聚餐吧，讓我作你們的地毯；來奔跑跳躍，追逐玩耍吧，你們重重的腳步是給我最好的按摩；或者竊竊私語、默想發呆，我就作你們的凳子。小鳥們也和我一樣寂寞，翹首期待著。千萬別，別把我們扔下，留下一地的清冷。

大地說：2020 我一直沒消停過，傷筋動骨的，從唐山到珠江口，從土耳其到阿拉斯加，從加勒比海到愛琴海，大大小小我在病中顫抖了 20 多次，我既無奈又悲傷，我給人們造成了多大的損失啊。2021，我盼著，造我的那一位，讓我消停下來，骨與骨，筋與筋和睦而居，相安無事；讓我汲取所有的資源來供應和孕育一切糧食、蔬果、花卉和樹木，養育地上的人類和飛禽走獸；散發芬芳的氣息，讓他們在我的懷抱裡終日欣喜，歡歌收穫。

白雲說：我在天上整日隨風飄逸，起舞弄姿，變幻莫測，好不自在。2020 我見地上的人們，臉上多了層雲一樣的面罩，還常常躲著不見我，害我得了相思病。2021 我盼著，造我的那一位，藉著風把我帶到有需要的地方，播撒雨露；我更盼著，人們曉得，在我臉變黑時，無論我的身軀虛腫得多厚多大，太陽永遠在我身後，在更高的地方。也許我能暫時遮蔽它的光芒，但我知道，不用多時，自己終會被那光芒刺破，如煙霧般散去。



大海說：我可以容納百川，但絕不能容納傷害魚類的垃圾和廢料。看哪，我已經傷了心，流出藍色的血。2021 我盼著，大地我的兄弟，在我底下安然居住；天空我的額上，總是風和日麗，我的臉上泛起羞澀的粼粼波光，我的心中唱起輕盈的船歌，我的手腳甩出層層的波浪，在岸邊掀起白色的浪花。魚兒在我清澈的胸膛裡歡快游蕩，人們在沙灘上悠然憩息，那時，我心便得安慰。

哦，創造天地宇宙萬物的上帝啊，我不如小草謙卑和堅韌，不如小鳥靈動和輕捷，我沒有大地的穩固和豐富，也沒有白雲的飄逸和高遠，更沒有大海的包容和寬闊，我雖軟弱又自以為是，懶惰又狹隘，自私且乏愛心，你卻保守我到今日，在這年尾歲首之際，請聽我發自內心的祈禱：主啊，求你賜我謙卑受教的心，好在你的真道上順服你更多；求你賜我智慧和愛心，好叫我懂得如何把女兒真正地帶到你面前，使她得蒙救贖；求你顯你的大能醫治我從身體到靈裡的病症，將你的愛來充滿我心，使我再次得著全人的更新，活出合你心意的樣式。

2020，疫情肆虐，多少生命失喪，多少人失業，全球經濟衰退，主啊，求你賜下憐憫，讓新冠疫苗早日面世，使千千萬萬人免受病毒侵害，讓天地萬物恢復如初，讓人們的生活回歸常態，經濟得以復甦。我盼望，2021，每一位上帝的兒女謙卑來到你的腳前，俯伏敬拜，聆聽你的訓誨，領受你的話語，飢渴慕義超過他們對這個世界的戀慕；將你的話語珍藏在心，警醒自守，以致當任何天災人禍來臨時，「**拿起神所賜的全副軍裝，好在磨難的日子抵擋仇敵，並且成就了一切，還能站立得住。**」（《以弗所書》六章 13 節）。我更盼望，2021，有更多的人來尋求你，心靈被你開啟，願意來歸向你，得著你的救恩，成為神的兒女。天地萬物，齊來盼望！2021，風調雨順，萬象更新！願榮耀、尊貴與頌讚都歸於天父上帝！阿們！

# 聖誕節的真正意義

鄺錦珠

## 聖誕派對、吃大餐、送禮.....別忘了誰是真正的主角

每逢聖誕節，歡樂氣息便四處洋溢。在這個節日裡，許多人忙於購物與送禮，然而若不明白聖誕的真正意義，一切就只不過是商業活動而已。我們之所以能在這一天歡欣送禮，是因為上帝已經送給我們最大的禮物——耶穌基督。吃大餐、送禮、購物、參加派對，種種慶賀活動的歡樂，都只是上帝所賜的禮物中最小的一部分。

我們擁有更大、更美的盼望，在於救恩。聖誕節真正意義是紀念耶穌基督降生，這是關乎全人類的大喜信息。兩千多年前，由天使宣佈耶穌誕生，記載在《路加福音》二章 10-14 節：「那天使對他們說：『不要懼怕，我報給你們大喜的信息，是關乎萬民的；因今天在大衛的城裡，為你們生了救主，就是主基督。你們要看見一個嬰孩，包著布，臥在馬槽裡，那就是



記號了。』忽然，有一大隊天兵同那天使讚美上帝說：『在至高之處榮耀歸與上帝！在地上平安歸與祂所喜悅的人！』」

天使天兵報喜信，這是何等令人震撼的奇景！上帝選擇向誰顯現？令人意想不到，不是君王或高官，而是地位低微的牧羊人。15-20 節：「眾天使離開他們，升天去了。牧羊的人彼此說：『我們往伯利恆去，看看所成的事，就是主所指示我們的。』他們急忙去了，就尋見馬利亞和約瑟，又有那嬰孩臥在馬槽裡；既然看見，就把天使論這孩子的話傳開了。凡聽見的，就詫異牧羊之人對他們所說的話。馬利亞卻把這一切的事存在心裡，反覆思想。牧羊的人回去了，因所聽見所看見的一切事，正如天使向他們所說的，就歸榮耀與上帝，讚美祂。」

上帝定意差遣地位卑微的牧羊人去傳揚這個大好信息，就如祂自己降卑，作人們生命的好牧人，甘願為羊捨命。

救主耶穌二千多年前為我們降生，事情好像已經過了很久；然而對於今天的你我來說，依然深有意義，因祂的降生和十架犧牲，使我們得救贖，可以和天父和好，得永生，救恩依然有效。哈利路亞，讚美上帝！

分享一首詩歌《誰是主角》，歌詞值得我們深思：

在這燈飾璀璨都市中，耀眼燈飾仿似千串夢，

凝視每串夢裡的景緻，晚空裡飄送，誰是這節日裡的主角？你懂不懂？

萬闕歌聲喧染都市中，沒有一首可以稱與頌，

旋律佈滿玩笑的音韻，晚空裡飄送，誰是這節日裡的主角？誰又會懂？

祂身穿紅衣，還是身穿粗衣麻布？祂靜靜降生人世，還是以雪車到步？

祂輕聲溜走，還是應許一生懷抱？祂賜予百千玩意，還是賜與眾恩典到老？





# 一句謊言千古恨

潘振輝

新冠肺炎一直穩坐今年新聞報導首席，它的起伏緩急牽動全球人心。正當維州疫情陸續改善，禁城令慢慢解封，內陸航運開始活躍，旅遊廣告重現傳媒平台，國民釋懷之際，突然平地一聲雷，久已伏匿無聲的南澳傳出新冠熱點，並懷疑是一隻極為頑悍的變種病毒所致。南澳州長為免重蹈維州覆轍，立時宣佈全面封州六天，所有大、中、小學必須停止面對面教學，州民如無要事，嚴禁外出，冀盼控制病毒蔓延。州民措手不及，食品及廁紙幾似銀行擠提（擠兌），超市擁塞得水泄不通，但有了前半年的綵排經驗，大眾已有心理準備，並沒有產生過度恐慌驚惶，總算大幸。

正當州民預備閉關六天，州長又突然宣佈有人虛報，乃至虛驚一場。事緣一位在意大利薄餅店工作的染病店員，偽稱是店舖購物顧客，致令政府衛生部人員在追蹤病源時懷疑社區疫症爆發，因而「當機立斷」落下封州決定。不知這位有關人物是良心發現，還是在調查中無所遁形，而供出事實：他其實在隔離酒店當保安，同時在薄餅店上班。既然弄清並非來歷不明的社區傳染，而他是在酒店工作時被感染，禁州令瞬即解除。



雖然他透過律師發表公開信，表達歉意，不曾想此舉影響如此之大。令人大惑不解的是，為何這位員工撒謊？既然驗出感染，何以冒充顧客？是否無心之失，是否蓄意惡搞，還是另有某些不可告人內情？我們不得而知。然而，他一個人的莫名行為，具骨牌效應，使整個社區受牽連，令不少百姓「無辜」受罰。大批警務及衛生人員消耗大量時間精力搜證，浪費公帑，又剎停南澳運作，牽連各州政府和商業機構須作相應安排，影響了全國經濟復甦，阻礙民生回復正常。可見一個人的愚蠢言行，可帶出意想不到的連串惡果。

日光之下無新事，這個實例正好是創世時候亞當事件翻版。雖然上帝吩咐亞當，犯例有嚴重後果，但亞當仍一時貪念，吃了禁果，犯下大錯，不單個人受罰，甚至牽連子孫，直到如今。《聖經·羅馬書》五章 12 節有以下記載：「這就如罪是從一人入了世界，死又是從罪來的；於是死就臨到眾人，因為眾人都犯了罪。」我們因此困在罪圈之內，不能逃脫，無從抗議，唯靠上帝洪恩，方能脫離困境。「若因一人的過犯，死就因這一人作了王，何況那些受洪恩又蒙所賜之義的，豈不更要因耶穌基督一人在生命中作王麼？」（《羅馬書》五章 17 節）若不是上帝預備耶穌為我們擔當罪過，恐怕我們的結局苦不堪言。

撒謊者如何處罰，目前仍未可知。因為冠狀病毒法案，並沒有針對提供不誠實資料者懲治細則，南澳政府迄今尚未向肇事者正式起訴。姑勿論他會否受法律制裁，其良心要常受譴責，則是沒有疑義的。

# 真的假不了

杜偉雄

疫症大流行 (the Global Pandemic) 對全球的影響看來沒有隨著時間流逝而減退，其傳播力仍然兇猛，無遠弗屆，讓今年一直安穩的南澳洲阿德雷德，在一宗謊言下，使州政府喊停全市活動，以防病毒擴散。

## 說謊的後果

這可算是為該市在歲末前上演一齣抗疫鬧劇。一名中年男子訛稱在一間披薩餅店提取食物時感染了新冠病毒。調查員在追蹤病源時，最終發現他其實是這餅店員工，並且在他另外一個工作單位被傳染，再將病毒帶到披薩店去。沒有把真相和盤托出，是有難言之隱嗎？



精神病學教授劉易斯 (Michael Lewis) 認為，縱觀人類歷史，撒謊是進化中保護自己免受傷害的必需品。如果這是一種心理反應，那南澳這位男士的表現卻不太一樣。他並未因著這令人費解的大話，使自身得到任何保障，只會讓政府要求市民 / 到訪者申報健康狀況。雖然無法可依去檢控這樣哄騙的行為，但這就能瞞天過海嗎？

## 上人生一課

根據代表律師辯解，該中年男子並非故意向衛生部門提供不實資料，但沒有公開事實的全部，讓南澳蒙上不白之冤。為追蹤病源，政府大費周章。警方查看了近 500 小時錄影，並派員在披薩店外巡邏站崗，為免有人藉故搗亂。在虛耗人力物力之餘，更引起恐慌，懷疑病毒由食物傳播出去。好幾萬人因為這自稱披薩饕家的一句話而接受檢測。州長馬歇爾 (Steven Marshall) 氣憤地回應，這樣的自私讓全市陷入六日封城之災，行為可恥 (a Disgraceful Conduct)。南澳因這謬誤停市、停工、停學。

《聖經》早就指出了說謊之害：「**作假見證的，不免受罰；吐出謊言的，也必滅亡。**」(《箴言》十九章 9 節)。這仁兄也許有口難言，但無論大話也好，不慎也好，都可算為他上了人生一課。

## 讓真理導航

南澳這宗疫症謊言，無論用什麼標準去評價，相信早晚都會被遺忘。但是，說謊的人，「**真理(就)不在他裡面了**」(《約翰一書》二章 4 節)。這說明了真理和謊言兩者的對立，不可共存。可惜的是，今天的道德標準實在令人擔憂，只要想說什麼就儘管說，管它真的假的。

當世人漸漸離棄真理，慈愛的上帝就將祂永恆的救恩向人啟示：主耶穌降生世上，挽回人類沉淪的生命。祂是這樣說的：「**我就是道路、真理、生命，若不藉著我，沒有人能到父那裡去。**」(《約翰福音》十四章 6 節)。

這一番謊言使南澳全城停頓，發人深省；耶穌基督的拯救絕不因此被喊停，那是上帝可信的承諾，是不變的事實，絕對假不了。耶穌的救恩最終是叫人得生命，盼望世人都靠著耶穌，遠離虛謊，得著不死的生命。☺

"有主的使者站在他們旁邊，主的榮光四面照著他們，牧羊的人就甚懼怕。那天使對他們說：「不要懼怕，我報給你們大喜的信息，是關乎萬民的。」"

路加福音 2:9-10

**Access Legal Solicitors**  
**Chatswood, Hurstville**  
 司徒紹威國際公証律師 0404-463-696 [jeremy@accesslegal.net.au](mailto:jeremy@accesslegal.net.au)  
 周傑輝國際公証律師 0408-261-808 [keith@accesslegal.net.au](mailto:keith@accesslegal.net.au)



# 一聲「Hello」的回應

星余

大女兒上學了，每天早上多半是我帶她走去離家不遠的學校，這是我們父女難得的獨處時光。

身體的摟抱和發膚的摩挲，對父母仍然是享受，但這個年紀的孩子心智初開，更需要精神的養分，給她什麼呢？對於我這個拙於言辭的人來說，這段路不長也不短，常常要為尋找話題而搜腸刮肚。

兒童故事，我知道得不多。笑話，很多她不感到好笑。學校生活和功課，多半是她媽媽在盯著。女兒懵懂且繼承了我的健忘，一路上批評叮嚀自然少不了，但也不能總是那麼負面。講信仰，她明白的有限。講做人道理，太抽象。從大自然講神的創造，這段路上可用的素材也不多，小狗小動物之類的又不是經常都能碰到。



我們這條街有一個特別的地方：都是政府房，且專給老人和殘障人士，因為離醫院近方便就醫。房子的質量不差，澳洲真是個人道國家。左鄰右舍都是這樣的人，跟他們稍有交往，但深入的機會不多。現代後工業社會使近鄰成為遠親，牧養華人教會的工作更加迫使我們以教會為中心，在華人中建立人際網，因此對鄰舍雖心有餘力不足，常常也就這樣原諒了自己。

但送女上學的路上，逐漸發現在這個時段，常能在街口汽車站見到一個拄拐老人。老人很老且有病容，表情冷漠猷滯，明顯在等汽車。見多了，突然覺得這是帶女兒學習關心人的機會，於是拉著她手走過老人面前的時候，便主動跟他說一聲「Hello」。

老人的臉立刻燦爛起來，也以「Hello」回應，音調上揚，顯然很高興有人招呼他。

走過後便不住教育女兒：要關心人，要給人帶去快樂，下次再見到你也要說「Hello」。

女兒點頭，但第二天見到的時候，還是躲在我身後，她總是這樣。當然老人見到我們還是很興奮。

如此在兩週裡招呼了三四次。稍遲些出門汽車便來了，所以不是每次見得到。

這天出門不早不晚，汽車剛好在我們前方到站，眼看著老人撐著拐杖上車，入座，指給女兒看，「瞧，老先生剛剛上 Bus。」忽然發現老先生的眼睛也在找我們，見到我們指向他，立刻高興地隔著汽車玻璃朝我們揮手。

沒有想到一個「Hello」會使自己成為一個陌生人所期待的。

我很興奮，但女兒還是不太明白為什麼要這樣做。

忽然發現，天父不也是這樣每天牽著我們的手？有多少恩典，多少真理，天父渴望跟我們分享；多少的愛，巴不得傾倒在我們身上。我們這些懵懂遲鈍的孩子，懂得了多少，領受了多少呢？我們又能否體會天父的心腸，響應祂拯救的計劃呢？☺



**Galaxy funerals**

凡事都有定期  
天下萬務都有定時  
生有時，死有時  
栽種有時  
拔出所栽種的也有時  
傳道書 3:1-2

向珍愛的生命致敬。給有需要家屬的殯儀服務指南  
讓我們在有限的時日當中一起《餘暉中的覓尋》

歡迎致電 電話: 1300 688 228 手機: 0414 688 228  
Selina Leung 梁太 | 專業喪禮策劃顧問

e: info@galaxyfunerals.com.au  
悉尼北區: Unit 6/35-39 Higginbotham Road, Gladesville, NSW 2111  
悉尼南區: Shop 5, 313 Forest Rd, Hurstville, NSW 2220 (corner of Bridge St)



# 孩子無以承受之重

綿綿

這學期開學前一天的晚上，我皺著眉頭對孩子們說：「告訴你們一個壞消息：明天開學了！」轉而我又露出笑臉：「告訴你們一個好消息：明天開學啦！」

這並不是說「開學」這事兒對他們是壞消息，對當媽的是好消息。我想要告訴他們的是，可以把不情願做的事兒想成特別有意思的事兒，Negative 變成 Positive，無聊的變成有趣，緊張的變為鬆弛。

事實上，任何事情都有兩面。開學，似乎沒有自由了，約束自己在學校裡，但可以見到好朋友和愛他們、幫助他們的老師。凡事從正面去看，心態會不同，結果就會不一樣。

這世界沒有「沒有壓力」的事兒，壓力會帶給我們動力。重新當回學生的媽媽，也一樣面對學習的壓力。感同身受去體會孩子們的壓力，站在他們角度去疏導他們的情緒，也讓我在看待自己的壓力時能比較正面。

然而，青春期孩子所面臨的不僅僅是學習的壓力，還有同輩壓力、父母壓力、社交媒體壓力、欺凌、誘惑等等。這世代的年輕人真的非常需要我們的關心和指引。

前段時間，一個 15 歲的少年學生，在學校被媽媽當眾責打，然後轉身跳樓自殺。不久，又一位少年，被媽媽訓斥一頓，作業被撕毀，並要求重新寫，媽媽前腳離開，他後腳就跳了樓。還記得去年那個被老師打罵的少年跳樓事件嗎？

太多太多這樣的悲劇，讓人心疼、惋惜、懊悔.....中國年輕人自殺的數字世界第一。

當今社會，父母面臨著經濟的壓力、社會的壓力、文化的壓力、競爭的壓力.....沉重的壓力，使父母焦慮，許多父母不知道怎樣化解自己的壓力，更不懂得幫助孩子化解他們的壓力。反而一不留神，就把壓力轉嫁到孩子身上，通過嚴厲的要求孩子，去實現自己不能達成的理想。當發現說幾句正面話不能幫到孩子時，黔驢技窮的無力感，讓他們焦急萬分，任由辱罵、抽打、漠視佔據自己與孩子間的關係。這是多麼可惜、可悲、可憐，又令人痛心。



那天，當我為著有些叛逆的青春期孩子感到無力而焦慮時，心中一個聲音對我說：「我塑造她。」頓時，我備感輕鬆。

上帝以祂大能的力量和無盡的慈愛將我的憂慮挪去。祂要成為孩子們的陶匠！

我繼續為孩子禱告，也為我自己禱告，求上帝讓我放下自己作為母親的驕傲，平等放鬆地與孩子交流，引導孩子把負面的變成正面，重新得到了孩子的信任，恢復了親密無間的關係。壓力仍然會有，但它無法影響我們的關係，因為上帝在中間做了那美好的工作，破除了我們之間的張力。

朋友，你想怎樣關愛你那處在各樣壓力下的兒女呢？你願意將他們放在上帝的手中嗎？☺



## 永生殯儀

M. Y. FUNERALS



0427 260 264

\* 以國、粵、英語為各區華人提供喪葬服務

### 感謝信

今天的告別禮很完美，非常感謝你的  
細心和專業的職業素養。  
再一次深深的感謝你。

李豐成 28.9.2019

郭銘恩傳道  
*Frank Kwok*

喪葬服務

Email: rlife290152@gmail.com  
website: www.mingyanfunerals.com.au  
Address: 118 Durham Street Hurstville NSW 2220  
10 Jane Street Blacktown NSW 2148

代理預售 華人基督徒墓地



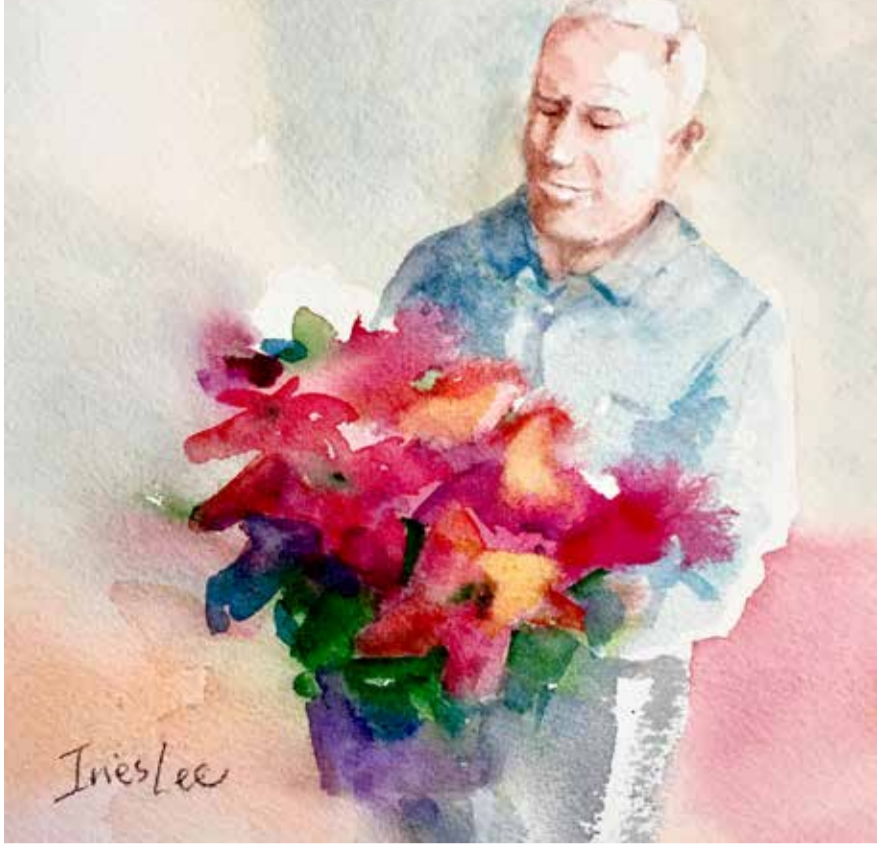
# 一車子的聖誕紅

文／李道宏 圖／Ines Lee

吾家的小寶飯

買了一車子的聖誕紅。搶購？批發零售？都不是。有何特別用途？

每年 11 月底，我們家附近的大賣場就開始出售聖誕紅，價錢不算昂貴。幾年前我們買一盆回家，紅色裡點綴著些些翠綠，瞬間一室喜氣洋洋，季節氣息隨之而來。我對妻子說：「我們也該給你姐姐買一盆吧！」想到在大家歡騰的聖誕節裡，守寡的她可能會倍覺孤單，自此我們就每年送她一盆，她也高高興興地接受。



姐姐說：「哎呀，不好意思讓你們破費！標籤上說它非常容易照顧，不必常澆水，可是我就是養不好，三、四個星期左右，葉子就都掉光。」

我們安慰她：「沒關係，能欣賞三個禮拜也是非常值得。你不掛聖誕燈，又沒有聖誕樹，這盆放在客廳裡，有點顏色點綴著。」

## 我們能做些什麼

兩年前，我們認識一家人，年輕的丈夫生病有幾年的時間，在聖誕節前過世。臨終前一段日子，我們定期去探訪、陪伴。孩子們還小，也不能了解體會父親病危的嚴重，甚至還吵著要聖誕禮物。

我跟妻子商量：「我們能做些什麼？」想不到教會幾位弟兄竟然為他們佈置了一棵聖誕樹，也買了禮物放在樹下。我們去探望他們時，也帶給他們一盆聖誕紅。

去年聖誕節前，我們拿著聖誕紅，還在他家門口時，孩子們就高興地朝著我們跑來，「我們就知道你一定是來送花的，真的太感激了。」

看見她們一家滿臉的笑容，妻子也高興地對我說：「他們那麼高興，我們每年送他們一盆聖誕紅，真是正確的決定。」

## 一車子的聖誕紅

去年在大賣場，我們把一盆盆的聖誕紅放入推車時，有人驚訝地瞪著我們。

我開玩笑說：「拿去零售！」

妻子立刻笑著解釋：「別聽他，都是送人的！」

竟然也有人回應說：「也送給我們一盆可以嗎？」

妻子的臉上有光彩，回答說：「是給特別需要的人，這是我們家的傳統。」

上車後妻子問我：「你多買了一盆，要給誰的？」

我說：「去探望那位住在附近的老先生！」

妻子立刻點頭，她問：「萬一他不在家呢？」

我很有把握地說：「不會的，他老人家根本不出門。」

我抱著這一盆已經大開的聖誕紅，按門鈴後故意躲在聖誕紅後面，讓老先生看不見是誰。

90 多歲的老先生慢慢來開門。

我滿臉笑意地說：「聖誕快樂！要給你一個驚喜，沒有嚇著吧？」

老先生快樂地迎上來。凌亂的客廳裡有大大小小的箱子和褪了色的舊報紙，我整理出飯桌一個角落，把聖誕紅放好，屋子裡瞬間就滿了生氣。

老先生笑逐顏開，激動地握著我的手不肯放開：「太漂亮、太美了！你們來看我已經是太好太高興了，還要你們破費呢？」

老先生眼角裡閃爍著一點一點的淚光，好像明亮的小星星。自從他的老伴十多年前走了，他就與兒子一起住。雖然高齡，但眼睛聽力都還好。

我問：「兒子呢？」

老先生回答說：「他有兩份工作，出去忙了。」很顯明的，老人家大部分時間就是坐在這個凌亂的房間裡。

我們問：「你近來好嗎？」

老先生回答說：「托你們的福，不，是上帝的恩典，我還很好。我每天都沒有忘記為你 and 教會禱告。」我們來探望老人，反而得到鼓勵。

老先生送我們到門口時，還一直重複講：「謝謝你，謝謝你！這是最好的聖誕禮物。」

妻子在回家路上很高興地說：「一點點的小錢，真的換來許多人的喜樂。」

很快大賣場又要開始出售聖誕紅了。我問妻子：「今年是不是要再多買一盆呢？」

妻子微笑地問：「給誰？」

我回應：「需要溫暖的人很多。《聖經》教導『施比受更有福』啊！」彷彿聖誕紅的喜樂已經開始在心中蔓延開來了。📍

回到目錄

回到目錄



## 平安樂園 華人基督徒紀念公園



- 1, 位於Varroville 的世界級墓園2022年落成;
- 2, 以本區居民的理念去設計, 保留自然崗陵美景.
- 3, 平安樂園華人基督徒紀念公園, 位於一個有水塘的山崗上, 風景秀麗.
- 4, 園內有35公頃公園用地, 設有步行小徑, 雕刻人行道, 水景設施和小餐廳.
- 5, 寧靜的花園環境給你提供平安吉祥感覺.

現在以推廣價促售

如欲安排前往參觀, 請電 02-4648 4976 莫連章先生 (英語), 或郭銘恩牧師 0427-260264 (粵語, 國語)



# 生命的目的

李焯信

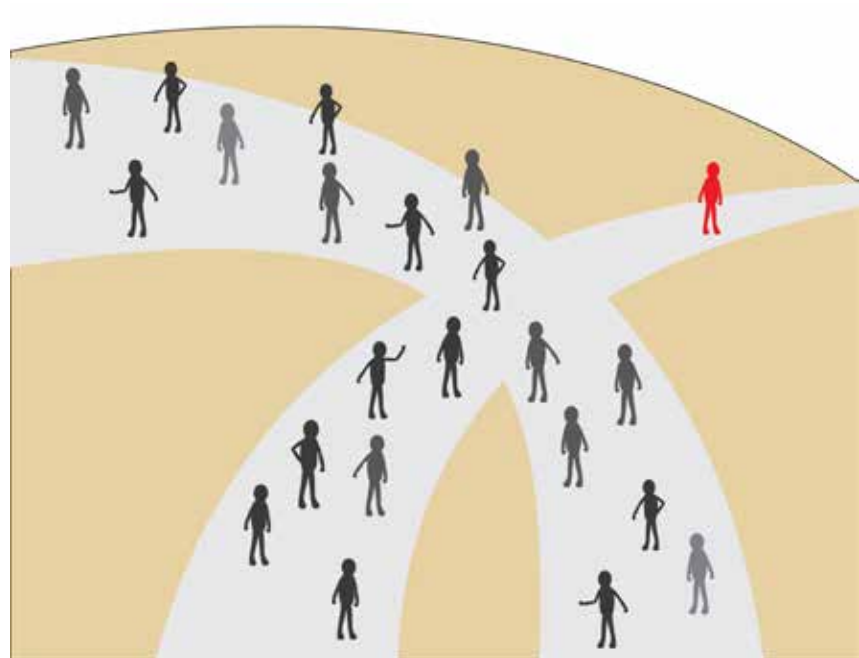
有人比喻人生就像一齣戲，出場的人，不論劇情橋段是悲是喜，都要演下去，直至落幕。也有人形容人生如旅程，不管路途崎嶇或暢通，我們願不願意，總要走下去。

這些比喻顯示出人生歷程的不確定和充滿變數。到底生命的目的是什麼呢？

兩千年前耶穌在世時透露了答案：人生的目的，是讓人為永遠的生命作預備，在短暫飛逝的今生，選擇永恆的去處！

在「登山寶訓」中，耶穌教導人說：「你們要進窄門。因為引到滅亡，那門是寬的，路是大的，進去的人也多；引到永生，那門是窄的，路是小的，找著的人也少。」(《馬太福音》七章 13-14 節)「窄的門」、「小的路」指向耶穌自己；「寬的門」、「大的路」則是指當時的假先知和他們的道理。「窄」、「小」這兩個形容詞表示有限制，進入這門和路，必須信靠耶穌自己；除此以外，沒有其他途徑。相反，「寬」、「大」這

兩個形容詞表示這世俗的門和路，人人都可以進入，卻不能得救。



在現今的世代，玄妙而又似是而非的哲理，

及人為的民間信仰，和兩千年前的假先知及他們的道理相比，實際上沒有兩樣。這使我想起多年前一件事。一天，陽光普照，我在南區遇見一位隔別了一段時日的老友。寒暄過後，朋友問，為什麼他的一向信奉輪迴之說的妻子，臨終前在醫院中，竟突然轉信了基督教呢。我簡單的答覆是，顯而易見，這輪迴之說沒有給她一點安慰。幸虧有牧者傳來福音，讓她在最後的關鍵時刻醒悟過來，接受了耶穌。我為她終於得著上帝榮耀的救恩而歡欣。朋友也因她的行動而進教會，敬拜上帝，聆聽祂的道。

如果你相信有天堂的話，你應該立即接受耶穌為你的救主，因為只有藉著祂，你才能得著永遠的生命。耶穌曾宣告「我就是道路、真理、生命，若不藉著我，沒有人能到父那裡去。」(《約翰福音》十四章 6 節)

上帝，耶穌的父，為自己而創造人，目的是要人在永恆中與祂同在，作祂的兒女；上帝是愛，祂愛世上每一個人，祂也要人愛祂。

戲有劇終人散之時，旅途有抵達終點的一刻；所以，你要及早憑信心，進窄門，找小路。在主的眷顧下，你會發覺人生的歷程，越走越光明，重擔越來越輕省；將來在永恆中與天父同在，福樂無窮！



萬家發華人基督徒陵園 (Macarthur Chinese Christian Memorial Park) 位於 Campbelltown 區風景美麗的 Varroville.

本園為讓悉尼市基督耶穌信徒得到此項服務，現誠聘業務推廣員。該職位是部份時間的，沒有固定薪酬，只有佣金回報。應聘人必需有汽車，是本地居民，和基本英語能力。

請把簡歷(英語)寄往: moises@mmpark.com.au



# 以利亞與巴力先知的較量

文／《列王記上》十八章 17-40 節  
圖／陳錦玲



亞哈見了以利亞，便說：「使以色列遭災的就是你嗎？」以利亞說：「使以色列遭災的不是我，乃是你和你父家；因為你們離棄耶和華的誡命，去隨從巴力。現在你當差遣人，招聚以色列眾人和事奉巴力的那四百五十個先知，並耶洗別所供養事奉亞舍拉的那四百個先知，使他們都上迦密山去見我。」亞哈就差遣人招聚以色列眾人和先知都上迦密山。

以利亞前來對眾民說：「你們心持兩意要到幾時呢？若耶和華是上帝，就當順從耶和華；若巴力是上帝，就當順從巴力。」眾民一言不答。以利亞對眾民說：「作耶和華先知的只剩下我一個人；巴力的先知卻有四百五十個人。當給我們兩隻牛犢，巴力的先知可以挑選一隻，切成塊子，放在柴上，不要點火；我也預備一隻牛犢放在柴上，也不點火。你們求告你們神的名，我也求告耶和華的名。那降火顯應的神，就是上帝。」眾民回答說：「這話甚好。」

以利亞對巴力的先知說：「你們既是人多，當先挑選一隻牛犢，預備好了，就求告你們神的名，卻不要點火。」他們將所得的牛犢預備好了，從早晨到午間，求告巴力的名說：「巴力啊，求你應允我們！」卻沒有聲音，沒有應允的。他們在所築的壇四圍踊跳。到了正午，以利亞嬉笑他們，說：「大聲求告吧！因為他是神，他或默想，或走到一邊，或行路，或睡覺，你們當叫醒他。」他們大聲求告，按著他們的規矩，用刀槍自割、自刺，直到身體流血。從午後直到獻晚祭的時候，他們狂呼亂叫，卻沒有聲音，沒有應允的，也沒有理會的。

以利亞對眾民說：「你們到我這裡來。」眾民就到他那裡。他便重修已經毀壞耶和華的壇。以利亞照雅各子孫支派的數目，取了十二塊石頭（耶和華的話曾臨到雅各說：「你的名要叫以色列」），用這些石頭為耶和華的名築一座壇，在壇的四圍挖溝，可容穀種二細亞，又在壇上擺好了柴，把牛犢切成塊子放在柴上，對眾人說：「你們用四個桶盛滿水，倒在燔祭和柴上」；又說：「倒第二次。」他們就倒第二次；又說：「倒第三次。」他們就倒第三次。水流在壇的四圍，溝裡也滿了水。

到了獻晚祭的時候，先知以利亞近前來，說：「亞伯拉罕、以撒、以色列的上帝，耶和華啊，求你今日使人知道你是以色列的上帝，也知道我是你的僕人，又是奉你的命行這一切事。耶和華啊，求你應允我，應允我！使這民知道你——耶和華是上帝，又知道是你叫這民的心回轉。」於是，耶和華降下火來，燒盡燔祭、木柴、石頭、塵土，又燒乾溝裡的水。眾民看見了，就俯伏在地，說：「耶和華是上帝！耶和華是上帝！」以利亞對他們說：「拿住巴力的先知，不容一人逃脫！」眾人就拿住他們。以利亞帶他們到基順河邊，在那裡殺了他們。

## 您願意相信基督嗎？

若願意，請做以下禱告：

天父上帝，我感謝你！因為你愛我，甚至將你的獨生子耶穌基督賜給我，為我的罪流血捨身，使我罪得赦免。現在我願意悔改，願意信靠復活和永活的耶穌基督，作我個人的救主和生命的主宰，願意一生跟從你，求你賜福給我和我的家人。奉主耶穌基督的名禱告，阿們！

親愛的讀者：如果你作了以上禱告，希望你填寫「**決志表**」，並與我們聯絡。

## 決志表：

先生 女士  
姓名：(Chinese) \_\_\_\_\_  
(English) \_\_\_\_\_ (IN BLOCK LETTERS)  
年齡：25歲以下 25-34歲 35-55歲 55歲以上  
地址： \_\_\_\_\_ 郵編： \_\_\_\_\_  
電話： \_\_\_\_\_ 手提電話： \_\_\_\_\_  
電郵： \_\_\_\_\_

- 我尚未相信，盼望能進一步認識耶穌。  
我願意相信耶穌。（第一次決志）  
請為我介紹教會（語言 \_\_\_\_\_）  
請為我代禱

我們還有什麼可以幫助您： \_\_\_\_\_

本表請寄：PO Box 6484, North Ryde NSW 2113, Australia。  
CCHC (Australia) 收。或email至：hmu@cchc.org

FOLLOW ME





# 歲末隨筆

江水

## 打開心眼

我在 Moments ( 朋友圈 ) 上貼了一組照片，朋友留言說：「我幾乎天天傍晚在此沐浴晚風，沒想到你把景色拍得如此漂亮，只有一個字形容：讚！」我在想：這景色不是我的，這漂亮也不是我的，我不過是看到了，並且把她拍下來而已。因此，理當把這個「讚」歸給景色，歸給漂亮。可是漂亮景色也是受造物，你點讚，她也受不起。這樣看來，最合宜的，就是把讚美歸給造物主——愛我們的上帝！

此時我又轉想，我那些拍攝下來的美景，其實就在那裡，為什麼有的人看見了，有的人卻看不見？正如美善的上帝，祂從古至今，都在那裡，我們有許多見證人，用一生的日子為祂作見證，可是為什麼很多人還是看不見呢？這說明我們肉身的眼所能看見的，十分有限。唯有打開心靈的眼，才能看見上帝的榮耀。



## 享受愛好

在澳洲生活，能做一份自己喜歡的工作，是一件很棒的事。

女兒要搬家，為了夫妻倆上班方便一些。租來的新居確定了，原本自住的房子則要租出去。談妥了房產公司，立馬安排拍照，上招租廣告。女兒上班去，由我這作老爸的過去守門。攝影師來了。看他的外貌，應該是中東人，圓臉，胖實，個頭不高。和他聊天：「你喜歡這工作嗎？」



他告訴我，攝影本是他的愛好。他原有藥劑和商業兩個碩士學位，曾在一家營銷過億的企業工作，但是兩個大老闆理念不同，他被夾在中間，左右為難，索性辭了職。

提起攝影師，我們最常見到的，多數在婚禮場合。忙前忙後，為新娘新郎、家人親屬、嘉賓朋友拍照留念。

「婚禮攝影往往在周末，一周有幾天沒活幹」，他說。之後他轉移到房地產攝影，專門拍攝待出售或招租的房屋照，用作廣告配圖，這下就有做不完的生意了。

說到拍照，我們有了共同話題。他的手機裡存著一萬六千多張生活照；我這部手機裡本來也存了一萬四千多，剛將一大半存到硬盤去。我喜歡看風景，所以多數拍的是風景照。我平時接訂單，做旅客接送，有來自旅行社的，也有個人的。這些訂單會把我帶到悉尼任何地方。在等候的時間或放下客人之後，往往有機會拍到一些美照，分享到社交媒體，因此我的朋友，總覺得我每天都在玩。在工作中享受愛好，生活會變得更有意思。

《傳道書》說：「少年人哪，你在幼年時當快樂。在幼年的日子，使你的心歡暢，行你心所願行的，看你眼所愛看的；卻要知道，為這一切的事，上帝必審問你。」（十一章 9 節）相信這句話，不僅對少年人說，也對所有年齡層的人說。我們可以「行所願行」、「看所愛看」，卻不可胡作非為。我們的孔老夫子也說：「從心所欲不踰矩」，什麼都可以做，但不可越界。要知道有一天，我們要被上帝審問。

## 生死有時

我們牧養小組的一位姊妹，去年這個時候離世了。我們在一起查經聚會，至少 25 年。我們小組有六對夫妻，她是其中最早離開的，年僅五十五。喪偶的弟兄，傷心欲絕。記得追思會之後第一次小組聚會，在我們家。每個家庭帶一道菜，一起分享，幾乎已成慣例。大家剛到，各個家庭將煮好的美食，擺滿了桌面。有人不經意說了一句：「我們這個小組的姊妹，個個都是賢妻良母啊！」結果這位弟兄聽了，大家的姊妹都在，唯獨他沒有了，不禁嚎啕大哭。九月的時候，我們約定在聚會前，去姊妹的墓園禱告悼念，那時弟兄的傷痛，依然寫在臉上。剛剛過去的禮拜日，我們在崇拜之後，在本文開頭提到的公園聚會。是日陽光明媚，涼風吹拂，我們在涼亭之下，圍坐長桌，吃飯查經。一邊有小湖噴泉，一邊有整片綠地，眾人都很喜樂。我見弟兄心情抑鬱，一臉愁容，知其仍未走出傷痛。

朋友之中，最近有剛剛分手的，也有正在走法律程序的。上個月一位朋友突然打電話來，說他已經從家裡走出來了。他說已經忍了很多年，不能再忍受了。比對前面這位弟兄，真是令人感慨萬千：這世上，癡情的太癡情，無情的太無情。不是當事人，真不知該說什麼好。

前一陣子，教會講台傳講《傳道書》系列信息。其中有一段經文，是很多人所熟悉的：「凡事都有定期，天下萬務都有定時。生有時，死有時；栽種有時，拔出所栽種的也有時；殺戮有時，醫治有時；拆毀有時，建造有時；哭有時，笑有時；哀慟有時，跳舞有時；拋擲石頭有時，堆聚石頭有時；懷抱有時，不懷抱有時；尋找有時，失落有時；保守有時，捨棄有時；撕裂有時，縫補有時；靜默有時，言語有時；喜愛有時，恨惡有時；爭戰有時，和好有時。」（三章 1-8 節）

讀懂《傳道書》，可以幫助我們看清人生的真相，曉得「在天下一生，當行何事為美」（二章 3 節）。我們若曉得「生有時，死有時」，生也有涯，死也有期，就會珍惜上帝給我們的時間，作我們所當作的事。若我們所作的，不能討上帝喜悅，縱然肉身活著，也就沒有什麼意義了。☺



Flower theme

花儷軒

Debbie So 主理





# 《號角》的文章改變了我

文／梅 圖／麗凌

大家好，我叫梅。前段時間，我的家庭生活出現了危機，導致我精神狀況也不好。因為，我很彷徨、很恐懼，不知該如何面對。

情況是這樣的，我和我的澳洲白人伴侶，共同建立起一個溫馨家庭，並且有了兩個孩子。可我們倆都有不愉快的童年記憶。我在父母永無休止的吵鬧當中長大，他則被單親媽媽撫養成人；我們都對家庭誠惶誠恐，害怕重蹈父母的覆轍。



牧師為我做決志禱告

越是心有芥蒂，就越容易出錯。特別在孩子教育問題上，他總是讓我做黑臉，自己就不聞不問。這讓我很揪心，容易發脾氣。我們倆的關係，便在這種情形下，逐漸出現裂痕。



與《號角》同工一起查經和禱告

雪上加霜的是，我又發現他藉不良嗜好，來紓緩家庭和生活的鬱悶。我知道，無論自己多不情願，也無力將他從漸行漸遠的方向上拉回頭。

所幸，慈愛的天父祂很愛我！就在我絕望無助的時候，遇到了《號角》月報昆士蘭編輯部的同工。他們請我聚餐，為我介紹友善的基督徒朋友，大家一起幫助我，教我學會依靠神。他們還拿報紙給我看，與我分享經歷神恩典的許多美好見證。

可以說，《號角月報》改變了我的生命。其中有兩篇文章更像針灸的銀針那樣，準確地扎在我最需要觸動的穴位上。

今年三月號的短文《身上的兩根刺》，說的正是我的苦惱。不就因為有這樣的兩根刺，我一方面受到他人的傷害，另一方面又讓自己的脾氣去傷害身邊的親人，結果把自己的生活搞得一團糟嗎？文章最後告訴我，應該如何依靠神，拔除身上的毒刺，使我茅塞頓開，受益匪淺。

另一篇使我感動的文章，是去年十月號的彩雲集《主啊，我能痊癒》。我是一邊讀一邊不住地抹淚，因為文中主人公的家庭故事，與我成長經歷是何其相似。上帝的恩典真的太奇妙了，祂的確能夠治癒生命中所有的疑難雜症。我因此也在心裡呼求：主啊，求你來醫治我吧！

還有很多文章，都一步步地讓我意識到，自己若先成為好的那一半，就比較容易看到另一半的好，合起來才會有一個家庭的好。

後來，我隨編輯部同工去教堂敬拜神。他們帶我去見牧師，希望牧師為我做個祝福禱告。萬萬沒有想到，牧師看了我一眼之後，就為我做了決志禱告。這是一股無法拒絕的力量，我滿含熱淚接受了主耶穌！

如今，我懂得了要凡事禱告，完全信靠。多奇妙呀，禱告之後的那個禮拜天，我帶他一起去教堂崇拜。當牧師問，有誰需要牧師為他們禱告的請舉手，我看到他也舉起了自己的手，這是一個了不起的開始啊！我感謝上帝，也感謝《號角月報》！



**昆士蘭布里斯班道旺浸信會**

**Toowong Baptist Church, Brisbane, Queensland**

本會為多元文化教會，有粵語、英語和華語堂

現誠聘 全職 粵語堂牧者

◎ 對傳福音，牧養，栽培，關懷有負擔

◎ 聖經學院神學學位

◎ 多年牧會經驗

◎ 能操流利粵語、英語

◎ 有澳洲永久居留身份者優先考慮

聯絡人: TBC Pastoral Search Committee

電郵: ccpsc@toowongbc.org.au



# 一次獨特的傳福音經歷

典達

(編者按：今年出現的詐騙案，比以往有過之而無不及，特別是臨近聖誕，這類事件更是層出不窮。越來越多的人反映，他們都在不同時間，收到來自世界各地，不同內容的詐騙電話。雖然我們上期及時分享了布里斯本「五哥」接到電話詐騙時，不失時機地向對方傳福音的見證，但是我們仍然感到有必要反覆提醒大家，要對各種詐騙方式有所警惕，切勿上當。更重要的，對於基督徒弟兄姊妹，如果你們遇到騙徒，或接到詐騙電話，不要忘記我們的使命。要像黃金海岸這位「典達」兄那樣，向騙徒傳福音，教他們悔改，為他們禱告，求耶穌基督赦免他們的罪。)

「父阿！赦免他們；因為他們所作的，他們不曉得。」(《路加福音》廿三章 34 節)

今天，我接到一個自稱為「上海通信局」的電話。

本來他是想詐騙我的，但我感覺這小夥子是個新手。所以，沒等他把詐騙的事情說完，我就把他給批評了一通。儘管如此，我們在電話裡還算聊得很好。

聊天中得知，他 24 歲，未婚，但信息不一定真實，只是聽聲音判斷，應該是個年輕人。我在電話裡誇他：敢闖，有勇氣，可惜走錯了方向。我勸他好好回頭，那麼年輕不要錯下去。

## 电话

+860218339

VoLTE 上海市

10 分钟前

VoLTE 澳大利亚

下午 1:46



小夥子不想聽我教訓，卻還是問了我一句：「我可不可以掛電話了？」

我說：「不行！再繼續聊一下。」

我告訴他，我是信上帝、信耶穌的，要為他做個禱告。小夥子說：「不要了、不要了。」我說只需要兩分鐘，於是不管三七二十一，就開口為他禱告。

感謝神，讓電話那端的小夥子，真的聽了我的禱告。禱告中，我求上帝幫助他悔改，祝福他的未來，祝福他的全家。

禱告完後，我告訴小夥子，你說「阿們」就是同意了，就可以得到上帝的祝福。小夥子也跟著說了「阿們！」

禱告，觸動了小夥子心靈。他告訴我，以後碰到這個電話不要接。我說我還要接，我要為你們所有同夥禱告，叫他們都悔改。相反地，我還讓小夥子記住我的電話號碼。哪一天他腳踏實地的去做事，事業有成，家庭和和睦的時候，要打電話來請我吃一餐飯。說老實話，我真渴望有這樣的一餐飯，求上帝成就。

希望今天這一通電話，小夥子能認識我們的主——滿有慈愛憐憫，有饒恕權柄，能賜下救恩的耶穌基督。

## 號角月報 澳洲版 Herald Monthly(Australia)

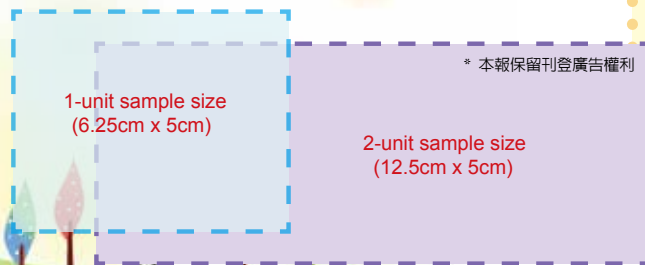
ABN: 84 572 612 309  
PO Box 6484, North Ryde NSW 2113  
Mobile: 0416 626 484  
Email: hmau@cchc.org Web: www.cchc.org

敬啟者：《號角月報》澳洲版2013年三月創刊以來，深受華人教會的重視；成為廣大華人社團、家庭及基督徒必讀的恩物。為迎合需要，特增闢教會及機構指南專頁，詳列各華人教會、機構的聯絡資訊、聚會時間及服務範圍。

誠邀 貴教會、機構支持刊登，使名錄齊全，讓本刊成為一份更完善的基督教刊物。《號角月報》澳洲版每月初出版，彩色印刷，發行12,000份，免費贈閱。即花少少的廣告費，就可以接觸到成千上萬的澳洲華僑。

如蒙刊登，請參閱以下尺寸及價格：

1-unit (6.25cm x 5cm) 每月價格為 \$60+GST。  
2-unit (12.5cm x 5cm) 每月價格為 \$120+GST。規格樣本如下：



## 教會及機構指南

惠登12個月，可獲得20%的折扣。  
如蒙支持刊登，請電0416 626 484。

謹祝：主恩常備  
基督教角聲佈道團-澳洲《號角月報》上

回到目錄



# 活出耶穌基督的生命

文／傑夫 圖／戴夫

「你被洗腦了。」「你有病啊！」「你真傻呀。」

還未認識主耶穌，或仍不明了《聖經》真理的朋友，當你們遇到有人（特別是你們的親人）向你們傳福音時，會不會像這位父親那樣，用抵觸情緒和惡言惡語來回應呢？相信這樣的情形，並不是個別案例。

卡羅琳娜 (Karolina) 現在是布里斯本北區一家大型教會的牧師。十多二十年前，當她剛開始接觸福音的時候，就遇到父親沒完沒了的嘮叨，用盡了挖苦、諷刺和嘲笑的詞句，試圖阻止女兒走近神，信靠神的腳步。



當時，她父母離異，一家人飽受家庭破裂的痛苦。父親搬出去之後，卡羅琳娜的媽媽為了改變一下環境，請來一位木匠裝修房屋。

神的恩典總是出人意料地美妙！誰都沒有想到，木匠不僅是位基督徒，還在整個裝修工程當中，向她們分享了福音信息和靠主得救的人生經歷。卡羅琳娜很快就有感動，上教會參加崇拜，並受洗成為神的女兒。

往後很多年時間裡，卡羅琳娜每隔一個禮拜，都會去探望父親。她父親一見到她，就對木匠引導她信主的事，非常不爽，總是冷嘲熱諷，表現出極大的消極情緒。卡羅琳娜一時間也拿不出什麼辦法來幫助父親，但她自己則越是愛神，就越是要過聖潔的生活。

轉眼之間，卡羅琳娜結婚也過了八年。她不僅在自己的小家庭裡做了媽媽，在教會這個大家庭裡也做了牧師。有一天，她在台上講道，猛然間，見到自己頑固的父親，居然坐在後排一角，安安靜靜地聆聽。

「這是怎麼一回事？」卡羅琳娜腦子轟的一聲，感覺真的不可思議。講道結束後，當她的視線再次向後排座位搜尋，卻怎麼都找不到父親的身影。

過了好一會兒，父親才再次出現在她眼前。卡羅琳娜問父親：「爸，你剛才上哪兒去了？」想不到父親的回答，再次令卡羅琳娜驚喜萬分，「哦，我剛才去了初信栽培處報名。」啊，爸爸要信主啦！

為什麼會有這樣的突然轉變呢？卡羅琳娜的父親在分享時道出了內心的實話。開始的時候，他無意抵擋福音，只是懷疑和害怕，擔心自己再走錯人生路。儘管他表面上牢騷滿腹，其實內心一直在默默地觀察女兒的生活。經過八年時間，他看到女兒一家生活在信仰當中，人生確實充滿喜樂。即使遇到各樣困難，女兒一家依然能夠憑信心，用禱告和積極態度應對。他認識到相信上帝，真是人生的明智之舉；走過那麼多失意、那麼多痛苦之路，還不懂得信靠大能的上帝，自己才是大笨蛋。

這一則分享，告訴我們一個道理：若有人拒絕福音，無需失望，只要自己堅持活出耶穌基督的生命，神就會在那些不信的人身上做工。🙏

## 徵求「號角之友」· 攜手傳揚福音



敬啟者：《號角月報》澳洲版，是一份生活化的基督教報刊，每月初出版，彩色印刷，發行12,000份，免費贈閱。

出版一份報刊，需要大量的人力、物力及龐大的出版經費，極需弟兄姊妹支持！誠邀閣下成為「號角之友」，分擔出版經費，並加入義工行列。您的支持，將可每月讓三萬位以上的讀者，接觸到完備的福音。成為「號角之友」，將獲得友好機構、商戶及「角聲」主辦之任何活動的優惠。詳情請致電0416 626 484查詢，並請填寫以下的回應表，逕寄：PO Box 6484, North Ryde NSW 2113，或email至：hmau@cchc.org。謝謝！

謹祝：主恩常倍！  
基督教角聲佈道團—澳洲《號角月報》敬上

### 「號角之友」回應表

姓名：(中) \_\_\_\_\_ (英) \_\_\_\_\_

地址：\_\_\_\_\_

電話：\_\_\_\_\_ 手機：\_\_\_\_\_ Email：\_\_\_\_\_

所屬教會：\_\_\_\_\_ 事奉崗位：\_\_\_\_\_

我願意在禱告中記念《號角月報》文字事工。

我願意分擔《號角》之出版經費，每月不少於 \$30元正，由今年 \_\_\_\_\_ 月至 \_\_\_\_\_ 年 \_\_\_\_\_ 月。每月分擔金額：\$ \_\_\_\_\_

奉獻方法：

(1)  信用卡(VISA/MasterCard)：姓名(英文正楷) \_\_\_\_\_

信用卡號碼：\_\_\_\_\_ 有效日期至：\_\_\_\_\_ 月 / \_\_\_\_\_ 年；CVN(卡背最後3個數字) \_\_\_\_\_

簽署：\_\_\_\_\_；簽署日期：\_\_\_\_\_

(2)  支票 抬頭請寫CCHC(AUSTRALIA) PTY LTD，逕寄：PO Box 6484, North Ryde NSW 2113

(3)  現金存款/轉賬 BSB: 062 113 Account number: 10164406

亦願意成為《角聲》義工，我對以下事工有興趣(請在適當的○內加上✓)

編輯  撰稿  採訪  資料搜集  校對  發行(派發《號角》)  跟進讀者  美術設計  網頁設計



# 抗疫不可鬆懈 福音不能停止

凱燕

在新冠疫情的衝擊下，2020年即將結束，大眾期望疫苗快快面世，好讓人們的生活模式能重回正軌。

我們發現，當人們願意遵守社交距離限制、出門戴口罩、勤用肥皂洗手，疫症病菌就靜悄悄地遠離，而稍微放鬆，病毒隨即捲土重來。筆者執筆時，得悉南澳阿德雷德在開放社區聚會限制後不久，因有17人為本地感染病例，而要再度封閉，市民又要宅在家中。

令人欣慰的是，墨爾本在封城百多天後，已連續20多天零感染。然而抗疫不可放鬆，仍要謹慎，以免前功盡棄！

雖然我們的生活受疫症影響，帶來諸多不便，但我們相信，主耶穌基督仍然坐著為王。對於基督徒來說，傳福音的工作沒有停止，仍然藉著各種各樣的途徑在進行。有的靠著電話聯繫，有的透過視頻一起運動、研讀《聖經》、學習美容護膚，更有網上分享烹調樂趣等等。這些都是我們在限聚令下與福音朋友的聯繫方法。



在疫情異常嚴峻的時候，筆者卻感恩可為墨爾本豐盛外展的隊友（筱玲）施行浸禮。這次浸禮由墨爾本 Crossway 教會中文堂舉辦，不但在墨爾本進行，而且連結香港及英國三個地域同時舉行，共有四人受浸。百多位弟兄姊妹和嘉賓們在視頻會議室或現場觀禮。

「務要傳道！無論得時不得時，總要專心，並用百般的忍耐，各樣的教訓，責備人，警戒人，勸勉人。」（《提摩太後書》四章2節）艱難困境，不能阻礙我們廣傳福音的大使命。

祝賀以上受洗的四位弟兄姊妹，願你們在信仰的道路上與主同行，恩上加恩，福上加福！也感謝眾弟兄姊妹們在福音事工上盡心竭力，為主作美好見證！將一切榮耀歸於天父上帝！

## 我願意支持 《號角月報》澳洲版

我願意作福音使者，把《號角月報》傳遞給親朋好友，請聯絡我，每月給我\_\_\_\_\_份。

我願意為出版事工奉獻。

電話：\_\_\_\_\_ 電郵：\_\_\_\_\_

付款方法：

- 郵寄支票或匯票到：PO Box 6484, North Ryde NSW 2113, Australia
- 支票抬頭請寫：CCHC (AUSTRALIA) PTY LTD
- 網上轉帳：

Bank : Commonwealth Bank  
BSB : 062-113  
Account Number : 10164406  
Account Name : CCHC (AUSTRALIA) PTY LTD

(如需收據，請寄銀行存根與信息往上述地址索取。)

- 信用卡(VISA/MasterCard)：

姓名(英文正楷) \_\_\_\_\_  
信用卡號碼： \_\_\_\_\_  
有效日期至： \_\_\_\_\_月 / \_\_\_\_\_年 CVN(卡背最後的3個數字) \_\_\_\_\_  
簽署： \_\_\_\_\_ 簽署日期： \_\_\_\_\_

本期讀後感或心聲分享： \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_



# 疫情阻不住的敬拜

張黃燕芬

今年3月22日，因著疫情的嚴峻，聖雅各堂破天荒第一次在網上進行崇拜。

## 網上敬拜

幸得科技的先進和社交媒體的流行，又更因一班基督徒敬拜上帝的習慣和決心停不下來，我們每人雖應家居令的要求留在家中，但每週都按崇拜內容，各施其職：彈鋼琴、拉小提琴、唱詩歌、帶領公禱、宣讀《聖經》、傳講主道、頌讚主名。如此這般，我們便度過了36個星期，在線上舉行了36個主日敬拜。不只是我們教堂慣常的會友參與，從世界各地有心和有興趣的人，只要有網路，都可以享受這敬拜所帶來的福氣。

網上敬拜，從不習慣到習慣，從有點抗拒到勉強接受，從無可奈何到面對現實。六、七月份開始，疫情突然爆發，瞬間一天內增加了數百宗新冠肺炎確診，感染病毒的人多，死亡的人也不少。基督徒明白在這困難期間，我們更需要集合崇拜和禱告的力量。我們卻要留家抗疫，疫情一日不見緩和，我們重返教堂現場敬拜的日子便是遙遙無期。

## 重開實體

守得雲開見月明的日子終於臨到，多月來的等候、祈求和順服，按著上帝的安排，聽到政府解封的政策，我們興奮的迎接教堂重開的日子。聽說有些教堂預算明年才重新實體敬拜，我們教堂卻急不及待，在11月19日率先開始小型的英語崇拜，更在11月29日恢復各堂的中、英文崇拜。



為了及早回到教堂敬拜，我們不厭其煩，預先登記報名以控制出席人數。崇拜前需要探熱，亦要作環境消毒，並且入場前為各人作身體消毒。崇拜時大家仍需要保持距離及配戴口罩。雖然有種種的不便，卻完全沒有阻攔我們眾人回教堂的熱心和決心。網上敬拜只是特殊情況下的應變方法，有望梅止渴之感，始終不及在一個充滿歷史、傳統、神聖和屬靈氣氛所熏陶之教堂中敬拜，如此地接近上帝。

## 聖殿敬拜

一座有百多年歷史的教堂，有多少千萬個經歷、人事、敬拜和聚會，許許多多的基督徒多年來坐在這教堂聆聽《聖經》的真理，數不盡的人蒙福出入這教堂，見證、歌頌和事奉這偉大奇妙的上帝。想想一年復一年、一次復一次的敬拜禮儀如聖餐禮、聖洗禮、婚禮和安息禮等等，有無數的信眾在這教堂領受上帝的祝福及接受上帝的恩賜。

古時猶太人非常重視聖殿的敬拜。當時他們敗仗被擄流亡到外邦異地時，他們雖繼續在會堂或在不同場所敬拜上帝，但他們卻一直渴望回歸耶路撒冷，重建他們的聖殿。他們期待在聖殿獻祭、禱告及朝拜上帝。舊約《聖經》的《以斯拉記》第三章提及，當聖殿被立根基的時候，會眾感恩上帝在困難時期不離不棄的看顧。重返耶路撒冷和聖殿得重建時，這班敬畏上帝的人悲喜交集，他們在聖殿範圍高聲唱和，由衷讚美這位本為善，並且慈愛常存的上帝。站在聖殿，有人大聲哭號，亦有人大聲歡呼，他們哭笑難分，因為他們笑中有淚，在他們的淚中，充滿了無限的感慨和感恩。

今年11月22日我們完成了最後一次網上敬拜。八個月了，重回教堂——上帝的殿，回到上帝的家，我們滿懷感觸，既興奮又激動。在上帝壇前我們雙膝跪下，在基督寶貴十架高懸之下，我們揚聲讚美上帝。在聖靈的感動之中，我們眼有淚光，我們聲音抖震，有如古代猶太人被擄回歸，重回聖殿的感覺。感謝上帝！

**愛護《號角月報》，支持出版經費，奉獻一百澳元，獲贈《創造奇觀》**

您熱烈的回應，將給我們莫大的鼓勵！

回應表

姓名(中) \_\_\_\_\_ (英) \_\_\_\_\_ 性別: \_\_\_\_\_

地址: \_\_\_\_\_

電話: \_\_\_\_\_ 電郵: \_\_\_\_\_

所屬教會: \_\_\_\_\_

請在以下適合的方格內加上✓

我願奉為《號角月報》代禱，請把《號角》的代禱事項和最新資訊寄給我。

我現在為《號角月報》的出版經費奉上\$

付款方法: ● 專銀支票抬頭請寫: CCHC (AUSTRALIA) PTY LTD  
 匯寄: PO Box 6484, North Ryde NSW 2113  
 ● 網上轉賬: Bank: Commonwealth Bank, BSB: 062-113  
 Account Number: 10164406  
 ● 信用卡(VISA/MasterCard):  
 姓名(英文正楷) \_\_\_\_\_  
 信用卡號碼: \_\_\_\_\_  
 有效日期至: \_\_\_\_\_月/\_\_\_\_年 CVN(卡背最後的3個數字) \_\_\_\_\_  
 簽署: \_\_\_\_\_ 簽署日期: \_\_\_\_\_

若您為《號角》奉獻100澳元或以上，將獲贈周道輝醫生著作的《創造奇觀》珍藏版一本(由《號角》的「科學證據」專欄彙編而成)

**《創造奇觀》** 為周道輝醫生所著，集其歷年來為《號角月報》撰寫的「科學證據」而成；目的是透過自然科學的奇妙現象，說明了「自從天地以來，上帝的永能和神性是明明可知的，雖是眼不能見，但藉著所造之物就可以曉得，叫人無可推諉。」(聖經·羅馬書一章20節) 本書的內容極其豐富，包括宇宙、星宿、太陽、月亮、地球、植物、海洋生物、昆蟲、飛鳥和動物王國等等。周醫生不但蒐集了足夠的資料，環圖文並茂，深入淺出地把觀深的自然科學，妙趣橫生地表達出來，從而見證了上帝創造的奇妙，分析「進化論」的謬誤。全書200多頁，彩色印刷，是一本值得每個人閱讀的經典之作！

本書推介

韋特康博士 (Dr. John Whitcomb) 世界知名學者，著有《創世紀的洪水》等州多本書；這本書是我的摯友周道輝醫生的心血結晶，他在「進化論」裏，扮演著像哥白尼似的重要角色。不只是在中文的世界，甚至在其他語言的世界，也將因此書受益。周醫生認定神所賜的聖經無誤，以神不能說謊的事實為基礎，很有系統地講解科學起源的各個層面，包括從複雜的宇宙天體，到地底下的化石和恐龍等，這都證明了上帝創造智慧的軌跡。周醫生以科學為論證的「創造論」，足以令人信服！

限量珍藏版 (《創造奇觀》原書珍藏版，特別為《號角月報》的支持者而印刷，若您為《號角月報》奉獻100澳元或以上，即可獲贈印有周道輝醫生親筆簽名的《創造奇觀》珍藏版一本。我們誠懇您成為《號角之友》，長期支持《號角》的出版經費。奉獻支票抬頭請寫: CCHC (AUSTRALIA) PTY LTD 匯寄: PO Box 6484, North Ryde NSW 2113, 或網上轉賬: Bank: Commonwealth Bank, BSB: 062-113, Account Number: 10164406。謝謝！

回到目錄

回到目錄



# 92 華誕感主恩

## 嚴惠來



「我的心哪！你要稱頌耶和華，不可忘記祂的一切恩惠。祂赦免你的一切罪孽，醫治你的一切疾病。祂救贖你的命脫離死亡，以仁愛和慈悲為你的冠冕。祂用美物，使你所願的得以知足，以致你如鷹返老還童。」(《詩篇》一百零三篇 1-5 節)

### 幼年見主恩

1929年元月13日，我出生在浙江一個農村。全家都信耶穌。家境清貧，4歲亡父。5歲玩耍時曾被鄰居小孩不慎推倒在石頭地上，頓時鼻血不止，後才逐漸止住，次日面色蒼白無力；不久患上百日咳，咳嗽不止。因鼻子受過傷，咳嗽時常流鼻血，恢復緩慢，祖母為我禱告及悉心照料，身體逐漸康復。某次午飯後我在屋前小池塘邊用小布兜去捉小蝦時，不慎落入池塘，那時祖母在房子後面，母親在杭州聖經學校讀書不在家，平時叔父在田間勞動要在傍晚時才回家，奇妙得很，這次叔父提前回家，見我不在祖母身邊又不在屋內，立即跑到池塘邊，見我已落入池塘中，他立時跳入水中，迅即把我救出。這是主藉著叔父及時趕來救我。如果叔父遲來一會兒，肯定我是無救了，真要感謝主的恩典。

### 有個好母親

神賜給我一位好母親。她在聖經學校畢業後，任某教會女傳道近20年，無固定工資，憑信心生活。我在她的養育下，終生獲益。她常講《聖經》故事給我聽，幼年時帶我上兒童主日學，用主的道教導我，為我信仰基督打下了良好基礎。她謙虛謹慎，言傳身教，生活節儉，樂於助人，愛人靈魂，向人傳福音，常分發福音單張或使用福音書刊引人歸向基督。在生活困境中，精打細算，料理好家務，安排好一家的生活，使大家健康成長。我的母親給我最大的印象是效法基督，愛神愛人。她到晚年患重度老年痴呆症，不認識人，最後也不認識我了，但見人時常問：你是否信耶穌的？的確，在末後的日子裡，她忘記了兒子，但主耶穌沒有忘記。

### 一生無所缺

神看顧孤兒寡婦。在我工作之前，家境貧困，但祂賜恩的手一直看顧著我們，使我們毫無缺乏。有一年多時間，母親在基督教辦的救濟班工作，可有微薄報酬。有時候好似瓶中沒有油，壇內沒有麵，但神的供應從來沒有短少。有時神要我母親辛勤勞動(幫助一位老太料理家務，幫助一位姊妹照顧家庭及孩子，幫助織毛線衣、繡花等)。在假期中，神給我機會，使我在一個單位抄寫名單材料，後來在一個公司接電話及打雜，有一個暑期給孩子補習功課等。神也感動一些弟兄姊妹在物質上幫助我們，使我認識到，我們貧窮，神卻是樣樣富足，祂顧念我們屬靈上的需要，也顧念我們日常生活上的需要。

### 文字傳福音

我在高中時候，開始學習用文字傳福音。先在我學校高中部的一塊公用牆上，舉辦福音牆報，向同學們傳福音。又在杭州基督徒辦的《伊甸》報上發表「耶穌是誰？」和「有神的憑據」。由於我是貧困學生，自己沒有錢，將人送我的一點錢，與印刷廠商量，作為印刷費，將兩篇文章排成64開本大小單行本各印1,000本(贈送)，這是我首次以文字傳福音。接著在中國基督教大學聯合會辦的《箴言報》上刊出幾篇福音性文章。後在香港《真道雜誌》上刊出讀經《一年一遍》，《福音集錦》上刊出《神愛世人》、《祂來為什麼？》等文章。

我很感謝主，使我有機會能用文字傳福音。來澳洲20多年中，在《號角》、《生活月報》上寫作福音及健康方面的文章。

### 所作都順利

從開始工作直到退休，數十年期間，在主的眷顧下，無論在學校教書，下鄉防病治病，還是編寫工作等，各方面盡都順利。感謝主的恩典，使我能認真工作，較好地承擔各項教學任務。同事相處良好，能關心愛護學生。在多次下鄉參加防病治病期間，認真宣傳防病常識，培訓鄉村醫生，自編簡易針灸及中草藥教材，開展防病及簡易手術，免費檢查身體及針灸治療，未發生過意外事件。從1955年在徐州市編寫《除四害手冊》、《學校衛生校醫培訓教材》開始，到2000年，共編寫預防醫學教材、題解、衛生防疫問答等20餘種書籍。2000年以來，修訂讀經《一年一遍》，編輯《簡明聖經詞典》、《聖經簡明字典》、《健康生活方式指引》等。

### 保守不失腳

從1951年開始，我與許多人一樣，也經歷肅反、整風、反右、文化大革命等等各項運動，許多人說假話、謊話，用假材料陷害人。感謝主，使我在言語上蒙主的保守，免犯過錯，以致在各種運動中均未遭殃。在該期間，學校還推薦我參加全國醫學教材主編之一。在文革後期，下農村勞動教育，神顧念了我，使我有智慧能在結合勞動中為許多農民防病治病，編寫和修改培訓「赤腳醫生」教材，在各方面蒙主保守不失腳。

### 最大的福氣

90多年來，我一生最大的福氣是在甘美的家——教會中生活。從少年起直到現在，無論環境、地域的變化，在中國或澳洲，神都把我放在教會這個大家庭中。在中國，見到有些做醫生的弟兄，技術精湛，全力搶救病人，服務周到，治癒率高，從不收取紅包，只有個心願——治病救人，救人靈魂。不少弟兄姊妹每天為福音事工代禱，經常外出探望，主日與平時傳福音，引領人歸主。對生活上有困難的弟兄姊妹，給予幫助。我常得到教會弟兄姊妹交通的供應，得到勉勵，幫助和造就。

2001年來澳洲不久，在主的帶領下，使我一直在教會參加主日崇拜紀念主，以及近幾年來的守望禱告，每月一次參加老人團契聚會。在這個大家庭中，使我看到許多愛神愛人感動人的事蹟。例如，有位弟兄曾患慢性腎功能衰竭，每週三次洗腎(血透)，每月講道至少兩次，還要參加探望和家庭聚會、守望禱告。另有位弟兄患肺癌已廣泛轉移，堅持參加主日聚會、每週一次守望禱告，和詩班獻唱，心裡和臉上充滿平安喜樂。見到不少弟兄姊妹主動擔任教會飯食、接待、清潔等等服事。教會弟兄姊妹中，彼此相愛，彼此扶助，彼此關懷。我可以這樣說，沒有教會這個大家庭的愛，便沒有我的今天。感謝主，使我從小生活在這甘美的家中，享受主在教會中賜的各種恩典，願一切榮耀都歸給主，直到永遠！

**愛護《號角月報》，支持出版經費，奉獻伍拾澳門**  
**陳慧忠醫生的著作及他在病床上用粉彩筆畫的書籤一疊八張**

陳慧忠醫生於2010年初，在幾乎毫無明顯徵狀下，發現原來患上骨癌。他並誘發了極罕有致命的心臟病，但在神的保守下，心境的平安喜樂竟然有增無減，原來是神在他身上計劃的一個奇妙的安排，是祂的恩上加恩，叫屬靈的生命再添豐盛。

陳醫生回顧患病之初至今的數年間，從重新邂逅神到生命的重整，至領受神奇妙的恩典祝福，到調整人生的目標，是體驗與神同行的一個甜蜜經歷。陳醫生不單止是領受神奇蹟的醫治，更得蒙慈愛的天父不只未有撇棄，更不斷引領及賜下新的恩賜。陳醫生願意透過這些見證的文字與你分享。

**陳慧忠**，呼吸系統專科醫生，畢業於香港大學1977年學系畢業，歷任香港醫院內科部，89年開始私人執業，熱愛工作，也熱愛生命，且願享受人生，一直以來領受神豐厚的恩典才華，好像享受了別人三輩子的福樂。

姓名：(中) \_\_\_\_\_ (英) \_\_\_\_\_ 性別：\_\_\_\_\_  
 地址：\_\_\_\_\_  
 電話：\_\_\_\_\_  
 所屬教會：\_\_\_\_\_  
 請在以下欄位的內加上✓：  
 我願在《號角月報》代售，請把《號角》的代售事項和最新資訊寄給我。  
 我願在《號角月報》的出版委員會上。  
 付帳方法：- 匯款(支票或銀票)：CCHC(AUSTRALIA)PTY LTD  
 匯票：PO Box 6484 - North Ryde NSW 2113  
 - 網上轉帳：Bank: Commonwealth Bank, BSB: 062-113  
 Account Number: 10164406  
 (信用卡(VISA/MasterCard)：\_\_\_\_\_  
 姓名(英文正寫)：\_\_\_\_\_  
 信用卡號碼：\_\_\_\_\_  
 有效日期至：\_\_\_\_月/\_\_\_\_年  
 CVCN(卡背最後的3個數字)：\_\_\_\_\_  
 簽署：\_\_\_\_\_  
 日期：\_\_\_\_\_  
 寄回：《號角》年報50澳元以上，將獲贈陳醫生著作其中一本及在《號角》的內頁(《號角》再次慶祝)或《號角》的內頁)及他在病床上用粉彩筆畫的書籤一疊八張。





# 人生告別時

之

曾經去過停屍房，見過化了妝的逝者，坐過運屍車，抬過棺木，也做過幾次告別禮主持人。從接到電話，探訪家人，到安排葬禮的整個流程，包括寫悼詞，設計音樂，與殯儀公司和墓園溝通，與家人溝通，主持整場儀式等等。

有過這樣一些經歷，我發現，不論一個人生前擁有什麼，此刻，一切都歸為零。若說還有什麼，那就是親情。人們在告別禮上回憶他的一生。他們不會說他曾經擁有多少財富，他們懷念的就是他這個人，懷念的是這個人與他們相處的那些美好時光。

我們努力一生，最終，我們擁有的金錢、名利，並不能說明什麼。無論是學識、才華，還是成就、財富，我們為所擁有的這一切感恩，但這些終將過去。我們是一個什麼樣的人，給我們身邊的人帶來怎樣的影響？給他們帶去的是痛苦的回憶，還是美好的追憶？給他們留下的是有價值的思想，還是家庭內部無休止的爭執，為財產撕破親情的爭奪？仍然活著的我們如何來愛仍然活著的他們？當我們被太多的外在東西吸引的時候，生命中最重要、最簡單、最初始、最純真的那份愛，還在嗎？

有的人，擁有很多頭銜，做許多善事，努力在社會上成為被人尊重的人，人品卻經不起考驗。而有的人，默默無聞，他所展現的生命卻感動著許多的人，讓人們願意從他那裡去認識真理，進入信仰。

Raymond Brown 說：「對上帝而言，我們是怎樣的人，比我們擁有什麼更為重要。」你想做什麼樣的人呢？在人生告別禮上，你希望家人想起你會想到什麼？你盼望誰可以長久記住你？你知道你會去哪裡嗎？是那沒有痛苦和憂愁的天上美好家園嗎？

此刻的你，可以開始改變，接受認識這位慈愛的主，祂將帶領你走一個豐盛的、有盼望的人生，引領你做一個追求真理並明白真理的人。《馬太福音》七章 7 節說：「你們祈求，就給你們；尋找，就尋見；叩門，就給你們開門。」

回到目錄

## 號角月報 澳洲版 Herald Monthly(Australia)

ABN: 84 572 612 309  
PO Box 6484, North Ryde NSW 2113  
Mobile: 0416 626 484  
Email: hmau@cchc.org Web: www.cchc.org

### ADVERTISING RATES 廣告價目表

Tabloid, A3 size 29cmx40cm, Full colour

位置Position	規格Size (寬Wx高H)	價格Price Rate (GST Incl.)
封底 Back Cover	全版 Full Page 25cm x 36cm	\$1,848
中間版 Middle Page	蝴蝶版 A Spread Pages 50cm x 36cm	\$3,168
任何內頁 ROP	一單元 1-unit (1/12Page) 12.5cm x 5cm	\$220
	兩單元 2-unit (1/6Page) 12.5cm x 10.6cm or 25cm x 5cm	\$400
	三單元 3-unit (1/4Page) 12.5cm x 16.2cm	\$520
	四單元 4-unit (1/3Page) 25cm x 10.6cm	\$620
	半頁 (Half Page) 25cm x 16.2cm	\$800
	全頁 (Full Page) 25cm x 36cm	\$1,320

\* 本報保留刊登廣告權利

一單元樣板  
(1-Unit Sample 12.5cm x 5cm)

兩單元樣板  
(2-Unit Sample 12.5cm x 10.6cm)

使用號角廣告，推廣閣下業務，  
廣傳基督福音，一舉兩得甚好！  
教會、機構及小商戶優惠廣告，詳情請參5版





# 五十年感恩

哈拿

乍暖還寒的春末，微雨紛飛，撐著小傘，行行復行行，見兩棵紫色的藍花楹 (Jacaranda) 已盛開；莘莘學子，正埋首應付畢業試，隨之驪歌高唱，人生進入新里程。想當年中學畢業後，前路茫茫，但蒙主恩典，領我進入護校。

不久前，當年的同窗校友，於網絡 (Zoom) 上共慶入讀護校 50 週年，共同緬懷開學日情景及數年宿舍生活點滴。20 多人參與，七嘴八舌，雀躍非常。寒暄之後，我先發言：

「記得那天我穿著高跟制服鞋上學嗎？」

「很特別啊！快說說怎麼回事。」主持同學問道。

「面試時，我自忖身高不及五呎，恐怕不合格；但奇妙地，上帝給我機會，進入第二次面試，且使我被取錄，唯囑我訂製高跟鞋，在開學時穿，豈料鞋店卻造了低跟的，實不合用，後另買一雙，才開始病房工作。」

大家都嬉笑了一會，又有同學說：「我最害怕要作身後料理及進殮房。」「是啊！我也害怕！」另一位附和說。

「記得嗎？有兩次煮『宵夜』，偷偷地跑到飯堂，又怕舍監看見，很刺激呢，回想起來，真是頑皮。」

當年，一群青春可人的女孩，抱著服務病人的意願，住進宿舍，輪班值夜，委身護理行業；彼此鼓勵，分享喜與悲，更得導師們悉心教導，完成知識裝備與臨床實習，終成為白衣天使。當看見病人康復回家，就是最大的喜樂。

更感恩的是，我班有兩位同學，先後獲選為年度優秀護生，其中一位後來成為分院的護士長，另有同學成為直隸院方護老院的總管；亦有一位在悉尼深造後，成為導師及行政人員，真是人材輩出。

每年聖誕節，院方在飯堂宴請全院護生，並有各班表演比賽。一年班時，數位同學表演中國古典舞；畢業那年，我改編了安徒生童話中的「賣火柴的女孩」為啞劇，因我個子最小，被推舉任小女孩一角，眾多同學共同策劃，只排演了一次，卻僥倖奪魁，成為美好的回憶。

轉眼又到聖誕節。當年主耶穌降生時，在伯利恆的野地，天使向牧羊人報喜信，並讚美神（上帝）說：「在至高之處榮耀歸與神！在地上平安歸與祂所喜悅的人！」（《路加福音》二章 8-14 節）

願你得神喜悅及祂所賜的平安！🙏



# 以信心仰望

宗琦

《我以信心仰望你》這首聖詩可能很多弟兄姊妹並不陌生，歌詞由美國的瑞•帕默博士於 1830 年創作，是他 22 歲時寫成的第一首聖詩。

當時他剛從大學畢業，貧病交加，常在失望與困窘中掙扎。有一天，帕默讀到一首德文詩，講述一位罪人，跪在十字架下懇求赦免，他深受感動，隨即將它翻譯成英文。帕默隨後寫下了這首膾炙人口的聖詩《我以信心仰望你》，據說寫到最後一行時，他自己已熱淚盈眶。剛寫完時，他只是順手放在口袋裡，直到一段時日後，遇見友人作曲家樂章•梅森。梅森正在編印一本聖詩集，問他有無詩作，他就掏出草稿來。梅森閱畢當即抄錄一份，返家後馬上為此詩譜曲。詩歌集出版後，沒想到其中的這首詩，引起相當大的轟動。

梅森在詩歌集出版之前，就對帕默說：「也許你將來還會做很多事情令人紀念景仰，但是我認為最能夠讓你出名的，可能就是因為你是這首詩歌的作者吧！」

帕默後來成為美國公理會的牧師，牧會 30 年。他寫作並翻譯了很多聖詩，是 19 世紀出名的聖詩作家之一。

梅森的眼光令人欽佩，他果然說中了！帕默恐怕不會想到，190 年後的今天，他的詩歌仍會深深觸動人的心靈。當唱到最後一段時，淚水已模糊了我的雙眼。



## 第一段

我以信心仰望  
你在十字架上  
將我救贖  
  
求你聽我禱告  
將我罪孽全消  
使我從今到老 永遠屬主

回到目錄

這首詩歌，以高度濃縮的文字寫盡了人的一生！

第一段開篇就直接了當地道出神與人、人與神的位置和關係，神是救主，用十字架（耶穌的受死）救贖了人。人必須仰望祂，而非隨意地，只在有需要的時候把祂拿來當做排憂解難的工具。仰望需要信心，信心的對象是神，而非自我。傳統聖詩的精煉由此可見一斑，短短三行（其實是一句話），就把救恩的要義表明出來，傳達出如此豐富的內涵。

下半段，緊接著，一個「求」字進一步點明人的地位。在平日裡與人相處時，我們若是說「求」你，表明我們是處在一個低下的地位，願意把對方看作是地位高一等的。可是，在做了多年基督徒後，我們往往已經麻木了，似乎「求」字只是我們用來讓神為我們工作的常用詞，並不代表什麼。我們很容易忘記，在造物主面前，自己是如此渺小和卑微。當我們擺正自己的位置來仰望神的時候，內心的驕傲和自義即刻土崩瓦解，不得不俯伏謙卑在神面前。下半段接著還點出了人的罪性，需要用一生來對付，靠著向神禱告，靠著聖靈的大能，穿上神的全副軍裝，才能打那美好的仗，持守真道，一直到老。

詩歌以降 E 大調配曲，給人一種意志堅定、絕不動搖的力量感。歌曲的最高音在每一段末句的首字上，配合歌詞要強調的重點。此後音調逐漸降落並歸於平靜，恰當地反映了人依靠神，境況得翻轉的詞義，十分貼切，可謂珠聯璧合。

## 第二段

主賜能力恩惠  
在這軟弱心內  
燃起熱情  
  
你既為我流血  
我要愛你深切  
純潔 熱烈永恆 如火通明

第二、三、四段的上半段都講到了我們一生的實際，難道不是麼？誰沒有過內心的軟弱？誰沒有遭遇過艱難？又有誰不需要面對肉身的終結呢？

## 第三段

我今行走世路  
四圍痛苦密佈  
求你引領  
  
為我化暗為明  
為我洗淨淚痕  
免我迷失路程 離主孤行

## 第四段

人生如夢一過  
死河要起寒波  
淹沒我身  
  
那時求主施恩  
消除疑懼憂驚  
帶我平安而歸 永遠快樂

詩人發出了心底的呼聲，要「愛你深切」，以一顆純潔的心，原文 Pure 意為單純、純粹。正如耶穌所說：「我實在告訴你們，你們若不回轉，變成小孩子的樣式，斷不得進天國。」（《馬太福音》十八章 3 節）軟弱時，要像小孩子一樣單純地信靠神，主的愛會激勵我們，重新燃起熱情，如永火不滅；落在艱難困苦中時，首先要尋求主的引領，而不是急著施展自己的聰明才智。主的話是我們腳前的燈路上的光，跟隨主就不致落在黑暗裡，不致迷失和偏離；面對肉身的衰殘和死亡，我們憑著得救的確據，懷著永恆的盼望，必平安歸家。第四段末句另有翻譯為「施恩救我靈魂，安進天庭」，更接近原文的意蘊。

在 2020 這個不尋常的聖誕節期，親愛的弟兄姐妹和讀者朋友，無論你處在怎樣的境況中，讓我們像歌中所唱的，以單純的信心來仰望神。雖然我們不知道 2021 還會遭遇什麼樣的難處，有一點可以確信，上帝有無盡的慈愛和憐憫，祂拯救我們的靈魂，祂體恤我們的軟弱，祂樂意與我們同行，祂使我們心靈得安息。

耶穌說：「凡勞苦擔重擔的人可以到我這裡來，我就使你們得安息。」（《馬太福音》十一章 28 節）🕊

**Auburn Healthcare Centre 奧本醫療中心**

**Dr. Frederick Leung 梁福榮 家庭醫生**

服務範圍：  
醫療服務包括牙醫、物理治療師、整脊治療師、驗光師、營養師、心理治療師、血液化驗、葯房、X光及超聲波檢查、足部治療師

電話：9643 3800 電話：7804 3700  
地址：4A Auburn Rd. Auburn NSW 2144 地址：25-27 South St, Granville NSW 2142

我的恩典夠你用的因為我的能力是在人的軟弱上顯得完全  
哥林多後書 12 章 9 節

**Theway Accounting Services Pty Ltd 特惠會計師事務所**

特許會計師

Suite 702, Level 7, 105 Pitt Street Sydney NSW 2000  
Tel: (02) 89649870  
E-mail: office@thewayaccounting.com.au  
Web: thewayaccounting.com.au

耶穌說：「我就是道路、真理、生命。若不藉著我，沒有人能到父那裡去。」《約翰福音》14:6

我們的信念：按著我們所相信耶穌基督的標準，竭誠為您服務。

我們的使命（企業責任）：專業會計師團隊為您提供公司、基金註冊、審計、鑑證、管理、財務及風險諮詢、稅務等相關服務。為客戶提供一站式、高質量服務。憑藉我們多年在審計、稅務及會計法規上的專業知識及經驗，針對不同客戶的需要給予個性化的服務。

**聖地遊蹤®** 新幹線旅遊有限公司 (香港旅行社牌照號碼: 351468)

因為耶和華你神領你進入美地

- 聖地遊蹤 (約旦、以色列)
- 保羅行蹤 啟示錄教會 (土耳其、希臘、塞浦路斯)
- 馬丁路德宗教改革 & 歐洲藝術文化之旅 (德國、瑞士)
- 波斯千年文明-舊約·猶太人被擄史 (伊朗)

歡迎獨立包團，各團行程請登入：[www.nhorizon.com.hk](http://www.nhorizon.com.hk)

電話：(香港) 852-2527 5982 / Whatsapp: 852-5578 4805  
電郵：nht@nhorizon.com.hk / Facebook: 新幹線旅遊 - 聖地遊蹤



# 寫作中的禮貌和尊重

## — 盧卡斯談寫作的藝術 —

張仲騏

盧卡斯在《風格》一書裡，提到一篇文章的風格與作者的品格有關。一名作者的「品格」、「人格」如何，他的文章「風格」大致上也如何。雖然「好品格」沒有一個放諸四海皆準的定義，但盧卡斯指出，有些特質是多數人所公認的好品格，包括：「禮貌和尊重」、「幽默和愉悅」、「健全和生機」和「同理和誠懇」。

在思考這些品格如何提升文章風格之前，值得一提盧卡斯對於「批判 (Criticise)」和「創造 (Create)」做出的比較。

盧卡斯對當時學府提倡「文學批判」相當不以為然。他認為批判是一項困難的藝術，連成人都不一定做得好，更不用說是年輕學子。



教導學生「批判」，容易誤導他們以「厭惡為品味，以不悅為最高尚的愉悅；到最後除了自己的意見之外，無法享受任何其他事物」。盧卡斯提醒：「即便是一個平凡的『創造』，也比『批判』困難無數倍」。言外之意，就是批判是個膚淺的行動；批判者若不是出類拔萃、才高八斗，就不能批判出什麼所以然來；所以最好不要批判，把精力放在創作上面。

回來看盧卡斯談寫作風格。在「禮貌和尊重」裡面，盧卡斯又分出三個部分，包括「清晰 (Clarity)」、「精簡和變化 (Brevity and Variety)」以及「雅緻和簡明 (Urbanity and Simplicity)」。「清晰」的部分，在上篇文章已經做出描述，就不再重複，接著討論何謂「精簡和變化」，以及「雅緻和簡明」。

### 精簡是一種禮貌

盧卡斯認為，文章的「精簡」是一種禮貌。他說：「人生太短暫，因此文字一定要精簡；有太多有趣的事物等著我們去探討，因此不要浪費時間在華麗的文字上。」有些人誤把「量」當「質」，認為數大就是好。盧卡斯說只有老學究和傻瓜才會重量不重質。一位好的作者，曉得什麼東西需要寫，也曉得什麼東西不需要寫。很多書之所以長篇大論，是因為作者沒有耐心把文章精簡化。精簡的文章，不單是一種禮貌，也是一種藝術。精簡，能使文章變優雅，使文章力度增強，也加快節奏和速度。把一件事情精簡地說三次，好過長篇大論地說一次。

### 變化的重要性

文章裡也需要有「變化」。「變化」的重要性，比「精簡」有過之而無不及。一篇文章可以在語氣、感覺、語調方面有所變化。「變化」對讀者來說是個必要的禮數。接待客人的時候，不能給他們幾天都上同一道菜。珍珠雖美，在某些光線之下看起來也會顯得黯淡，但一顆鑽石，即使是在微弱的光線之下，無論從哪個角度看，都會閃閃發光。

### 雅緻和簡明

文章風格具備「禮貌」的第三個要點，是「雅緻和簡明」。「雅緻」是一種真文雅，人接觸時會感到放鬆。相對來說，假文雅則會讓人感到生硬、討厭。「雅緻」，來自於一種簡單的同情心、不做作。「雅緻」的特色是不奉承、不武斷、不獨裁。盧卡斯經過二戰，對獨裁並不陌生，他說在某些情況之下——如一艘船或一個國家處於危險之中——這時候採用獨裁政策是可以接受的。在文學、思想的範疇，卻沒有獨裁者的一席之地。寫作的時候，獲得讀者的尊敬，比獲得他們的欽佩來得重要；獲得他們的感謝，又比獲得他們的尊敬來得重要。然而盧卡斯也承認，文章裡的「雅緻」只是一種點綴；「如果你是但丁、米爾頓，或者斯威夫特，你就有本錢可以粗魯、苦毒，甚至有點殘酷，但比較普通的作者，寫比較普通的題目的時候，若是想觸動讀者，就必須對他們有同情心。」文章裡的雅緻，是增進作者跟讀者之間共鳴的一個主要方法，也是文學當中最有價值的事情之一。

寫文章時缺乏禮貌的三件事，是不夠精簡、缺乏清晰和賣弄做作。這三件事的解藥，是「簡明」。散文應當跟人的說話接近。說一個人的書讀起來跟說話差不多，這是一個很高的讚美。葉慈 (Yeats) 的文章就是很好的例子。簡明的風格有兩種，一種是天性純樸，如約翰本仁的作品；另一種是返璞歸真，能夠從無謂的繁複當中找到真正有價值的東西。



晨光關懷協會  
first light care  
ASSOCIATION INC.

A Harm Prevention Charitable Organisation\*  
防止傷害慈善機構 ABN 21 133 068 517

為澳洲華人提供專業心理，婚姻，家庭輔導及教育服務

(跨文化心理健康、人際關係、親子和家庭問題、婚前輔導及婚姻關係、性格測驗等服務)  
持有家庭醫生發給的 Medicare 精神健康治療計劃介紹書可用 Medicare 咭繳付診費。

West Ryde Centre

Shop 1, 34-36 Herbert St, West Ryde NSW 2114

Sydney City Centre

2nd Floor, 627 George St (near Goulburn St)

Sydney NSW 2000

For appointments 約見

Tel: (02) 9211-9988 Fax: (02) 9808 1777

Email: admin@firstlightcare.org.au

www.firstlightcare.org.au

\* 捐款 A\$2 或以上可憑收據申請扣減稅項。

戒除賭癮、重獲新生!

以聖經為基礎的身心靈治療小組

\* 小組成員由問題賭徒、家人與親友組成

\* 透過互相分享經驗，激發力量和希望

\* 解決那擾亂人生命的賭博枷鎖，改變迷思，

達致身心靈的康復

\* 積極鼓勵別人戒賭，認識和經歷

耶穌 High Power 的改變大能

時間：逢星期一 晚上 8時

地址：74 Cahors Road, Padstow, NSW

查詢：0420 201 232

預約：蔡志明牧師

輔導學碩士、註冊戒賭心理諮詢師

恩典基督教會 粵語主日崇拜 9:30am

戒賭  
12步



GRACE CHINESE SCHOOL

兒童  
國語及粵語班

招生 每學期\$105 九堂

幼兒3-4歲班 互動形式啟蒙學習

(週六 一小時課程)

小學生提高聽、說、講、寫能力

週一至週五 (課後二小時課程)

恩典基督教會 74 Cahors Rd Padstow

0412 461 390 Vivian

0420 206 464 楊傳道

info@innerjourney.org.au

www.innerjourney.org.au

中英雙語教學  
經驗教師  
規範課程  
小班教學

享有政府  
Creative Kids津貼

本校設有  
「課後功課輔導」

Grace Chinese School

「心領」生命學堂



# 明天的盼望

浩然

## 偉大聖詩《你信實何廣大》，並沒有戲劇化的背景



回顧戲劇化的 2020 年，許多人失業、染病，甚至失去摯愛親友。眾多的遭遇，讓人盼望這些能儘快結束，來年有新的盼望。

19 世紀有一位默默無聞的教師，經歷和目前人們相似的困境：面對身體孱弱的纏累，工作收入不穩定的威脅，以保險推銷員工的微薄收入度日，然而他卻充滿感恩，以寫詩來表達對耶穌的愛。寫詩歌沒有為他帶來名利，但他的筆未曾停止歌詠上帝，留下了 1,000 多首詩歌給後世。其中一首詩歌《你信實何廣大》，後來成為 20 世紀最出名的聖詩。

戚曉睦 (Thomas O. Chisholm, 1866-1960) 寫這首詩的時候，是在與主日常的禱告中，所發出的讚美。這不像一些詩歌有戲劇化的背景，例如約翰衛斯理的《怎能如此？》的詩歌，是在他靈魂得救、心靈激動時有感而發的；施彼福的《我心靈得安寧》，更是他的妻兒在船難中喪生後，在靈魂黑暗的時刻經歷神的無比平安所寫下的。戚曉睦的詩歌，大都沒有這類經歷，當他吟寫《你信實何廣大》時，只是感念上帝的信實，帶領他度過貧苦卻平安的每一天。

他將這首詩和其他的作品，交給好友作曲家魯尼揚 (William Ruyan)。魯尼揚拿到選集後，又擱置了一段時間，直到在旅行的路上打開詩集，《你信實何廣大》的詩，立刻感動了他來譜曲。魯尼揚將這首詩歌用在穆迪聖經學院的敬拜，使得這首詩歌，比學院的校歌更受歡迎！後來，佈道家葛培理將這首詩歌，加入佈道團的詩歌本。葛培理在 1954 年於英國佈道時，將這首歌引進英國，後成為英國耳熟能詳的聖詩。

上帝的工作真奇妙，祂往往使用名不見經傳的小人物，因著小人物對祂的忠心，而將殊榮給了這些小人物。神又將不同的人，串連起來，共同為人類的心靈提供紓解之道——《你信實何廣大》這首詩歌，就是神的手，在不同的人身上牽引出來的傑作！

目前，在疫情前景仍未明朗，歐洲數國再次因防疫鎖國，美國選後動盪，受感染人數創下新高之際，地球村的每一個人，何等需要上帝的手，再次施恩典，串連不同的人，提供疫苗解藥，更給全人類「明天的盼望」。

詩歌第一段引用《耶利米哀歌》三章 22-23 節的精義：「我們不致消滅，是出於耶和華諸般的慈愛，是因祂的憐憫不致斷絕。每早晨這都是新的，你的誠實極其廣大！」世事紛亂，但我們還是走過了 2020 的 11 個月。每天早晨醒來，又是人生新頁，由我們來譜寫。

第二段繼續稱頌上帝所設計的時節更替，都展現慈愛。第三節是詩歌的高潮，講到上帝時刻與我們同在，隨時準備幫助求告的人。祂給我們明天的盼望，這是何等大的安慰啊！

你的信實廣大，我神我天父，在你永遠沒有轉動影兒；永不改變，父神每天施憐憫，無始無終上主，施恩不盡。春夏秋冬四季，有栽種收成，日月星辰時刻運轉不停；宇宙萬物都見證造物主宰，述說天父豐盛，信實，慈愛。你赦免我罪過，賜永遠安寧，你常與我同在，安慰引領；求賜今天力量，明天的盼望，從天降下恩典，福樂無窮。

### 副歌：

你的信實廣大，你的信實廣大，  
清晨復清晨，更經歷新恩；  
我所需用你恩手豐富預備，  
你的信實廣大，顯在我身。

**雪梨機場巴士**  
機場接送至雪梨各區  
手機：0403 183 648  
email: [airportshuttle@live.com.au](mailto:airportshuttle@live.com.au)  
澳洲政府 NDIS 註冊 傷健人士交通接送及家居服務

耶和華啊，我喜愛你所住的殿和你顯榮耀的居所。 —詩篇 26:8

**來澳地產**  
Loyal Property Chatswood  
Address: Shop 10A, "The Gallery", 445 Victoria Avenue, Chatswood NSW 2067  
Tel: (02)94152890 Mobile: 0414 930 188

**Family Dental Centre**  
Dr. Jagar T. Hon  
BDS Hons (Syd)  
Dental Surgeon  
英語、粵語、國語  
1A CLARENCE ST., MERRYLANDS 2160 (next to Triple 333 Medical Centre)  
tel: (02)9637 8833 Veterans' Affairs Local Dental Officers  
fax: (02)9637 0833

**韓東明牙科醫生**  
雪梨大學榮譽牙科醫學士  
Dr. Jagar Hon  
BDS Hons (Syd)  
Dental Surgeon  
英語、粵語、國語  
Shop 3, 71-73 Archer St., Chatswood 2067  
Ph (02) 9884 8999 Fax (02) 9884 8059  
Mon, Wed, Fri (am) & Alternate Sat.

**胡錦堂** 眼科視光師  
Dr. Oliver Woo  
Optometrist (B.Optom)(F.I.A.O)  
角膜矯形近視治療專家  
Orthokeratologist  
原來我們不是顧念所見的，乃是顧念所不見的。因為所見的是暫時的，所不見的是永遠的。 —哥林多後書 4:18  
1/201-203 Rowe Street, Eastwood 2122  
W:9858 3314 M:0412 388 166  
sydneyorthok@gmail.com

**Maxwell Dental**  
馮子良假牙專門店  
耶和華的名是堅固臺，義人奔入便得安穩。  
●專營各類活動假牙 ●即時修補 ●無須轉介  
查詢：(02)9633 2322 手提：0416 277 882  
網址：www.maxwelldental.com.au  
地址：13/2 O'Connell St., Paramatta NSW 2150



# 聽歌有感

## 江河

我喜歡聽歌。尤其是好歌，真的叫不厭百回聽。近日常聽的一首，是《冬戀》。歌詞寫道：

「寒風起霜降山頂 / 深秋已過去 / 寒雲飛轉眼遠離 / 帶走我的心 / 雁兒呀也向南飛 / 請你寄上我心意 / 告訴他深情依舊 / 就像翠竹長青 / 綿綿意 / 訴不盡 / 但願早日捎來他消息」 (詞：蔣榮伊 / 曲：遠藤實)

這首歌，詞曲俱佳，作者實在值得稱讚！歌名只用「冬」「戀」兩字，即涵蓋了整首歌的全部意涵，但在歌詞中，從頭到尾，「冬」、「戀」二字並沒有出現。證明了作者用意象呈現主題的高超能力。



首先，作者用「寒」、「霜」、「深秋已過」，建構起「冬」的肅殺氛圍。隨著歌者的唱吟，使人感到寒風凜冽，霜覆山嶺，寒雲翻捲的陣陣寒意。而透過「風起」、「霜降」、「雲飛」的描述，陡然增添了場景的動感。從「寒雲遠離」導入「心」被「帶走」，可謂神來之筆。寒意來襲，風刀霜劍，更加勾起對戀人的渴想。雲之遠去，心亦相隨，表達了心中最深的思念。南飛的雁兒，將去到溫暖的地方，與當下的寒冬，形成解明的對照。用「翠竹長青」，形容「深情依舊」，將看不見的情感形象化，也是上佳的寫作方式。「綿綿」長意，傾訴無盡，進一步強化「戀」的意境。最後以「但願早日捎來他消息」結束全曲，滿懷痴「戀」，化作一腔期盼，仿佛一個未完的故事，留給聽者敞開的想像。

說來也奇，由於這首歌詞的首句，提到「霜降山頂」，使我總是想起另一首歌裡的「山頂」。那裡的「山頂」沒有霜降，卻長出滿眼的百合花，在春天裡飄香。

「田中的白鷺鷥 / 無欠缺什麼 / 山頂的百合花 / 春天現香味 / 總是全能的上帝 / 每日賞賜真福氣 / 使地上發芽結實 / 顯出愛疼的根據 / 耶和華祝福滿滿 / 就像海邊土沙 / 恩典慈愛直到萬世代 / 我要舉手敬拜祂 / 出歡喜的歌聲 / 讚美稱頌祂名永無息。」 (曲：游智婷 / 詞：李信義)

這是一首讚美詩，歌名叫《耶和華祝福滿滿》。你從油管 YouTube 上可以搜尋到，目前已有 370 萬瀏覽量，可見其受歡迎程度。

這首詩歌像一幅美麗的風景畫：在一望無際的田野間，一群白鷺鷥正在悠然覓食；遠處的山頂上，迎風搖曳的百合花，在春光裡吐露芬芳；地裡長出稻米，樹上結出果實，這一切都彰顯著全能上帝的慈愛和賜福。

在詩歌作者眼中，上帝的祝福猶如海邊土沙，永遠數不過來；上帝的恩典慈愛，從亙古直到萬代。我們這些領受了上帝大恩大愛的人，理應來歡呼歌唱、舉手敬拜上帝的名，永不停息。

詩歌頭四句，實際上化用了《馬太福音》經文：「你們看那天上的飛鳥，也不種，也不收，也不積蓄在倉裡，你們的天父尚且養活牠。」(六章 26 節)「你想野地裡的百合花怎麼長起來？它也不勞苦，也不紡線。然而我告訴你們，就是所羅門極榮華的時候，他所穿戴的，還不如這花一朵呢！」(六章 28-29 節)五至八句則化用《創世記》經文：「上帝說：『地要發生青草和結種子的菜蔬，並結果子的樹木，各從其類，果子都包著核。』」事就這樣成了。於是地發生了青草和結種子的菜蔬，各從其類；並結果子的樹木，各從其類。」(一章 11-12 節)其餘各句，亦可從上帝對亞伯拉罕的祝福以及《詩篇》經節，找到蹤跡，不再贅述。從以上引述，可見作者具備深厚《聖經》基礎，且融會貫通，因而能夠創作出這首既符合《聖經》精神，又容易為現代信徒傳唱的經典佳作。☺

**雪梨華人宣道會希伯崙堂**  
HEBRON CHINESE ALLIANCE CHURCH  
SYDNEY OF C&MA AUSTRALIA

8.45am - 粵語崇拜 • 11.15am - 普通話崇拜  
9.15am - 英語崇拜 • 4.00pm - 英語晚間崇拜

地址：51 Hawkesbury Rd, Westmead NSW 2145  
電話：9687 1795  
電郵：hebron@hcac.org.au 網址：www.hcac.org.au

**雪梨華人宣道會希伯崙堂**

現增聘一名半職牧者/傳道

希伯崙堂 (www.hcac.org.au) 位於雪梨西區 Westmead 地區，共有國、粵、英四堂崇拜。為配合普通話堂牧者牧養，尤其是中青年事工的發展，現增聘一名半職牧者/傳道。應聘者須有福音派神學學位，可操流利普通話，並能用英語溝通。

有意者請將履歷電郵至 hebron@hcac.org.au

**哥頓浸信會粵語堂**

誠聘一位全職(或接近全職)牧者牧養粵語堂會眾，負責講道、培訓、帶領小組和探訪。申請人必須是澳洲居民，具神學訓練，為成熟基督徒，有服侍教會經驗和團隊精神，注重教會合一，通曉中、英文並能說流利粵語和英語。

詳程請參閱本教會網站 [www.gordonbaptist.org.au/pastor\\_c](http://www.gordonbaptist.org.au/pastor_c) 和聯絡 John Merchant 主任牧師 (電話：0425 350 615)

**哥頓浸信會**  
Gordon Baptist Church

地址：20 Park Avenue, Gordon, NSW

主日聚會：英語崇拜 - 9:30am  
國語崇拜 - 9:15am  
粵語崇拜 - 11:30am  
英語青年崇拜 - 11:30am

聯絡牧者：Rev. John Merchant 或 麥啟新牧師  
教會電話：9418-1148 M: 0423-364492  
教會網頁：www.gordonbaptist.org.au



# 空心菜的妙用

啟之

原名雍菜，又名藤藤菜、蕹菜、蔞菜、通心菜、無心菜、蕻菜、空筒菜、竹葉菜；開白色喇叭狀花，其梗中心是空的，故稱「空心菜」。我的家也開始栽培作蔬菜。

## 營養價值

1、清熱解毒：蕹菜中粗纖維含量極為豐富，由纖維素、木質素和果膠等組成。果膠能使體內有毒物質加速排泄，木質素能提高巨噬細胞吞食細菌的活力，殺菌消炎，可以用來治瘡瘍、癰癤等。2、通便防癌：蕹菜中的大量纖維素，可增進腸道蠕動，加速排便，對於防治便秘及減少腸道癌變有積極的作用。3、增強體質、潔齒防齦：蕹菜中有豐富的維生素C和胡蘿蔔素，其維生素含量高於大白菜，這些物質有助於增強體質，防病抗病。蕹菜中的葉綠素，可潔齒防齦，潤澤皮膚。4、降低血糖：紫色蕹菜中含胰島素成分而能降低血糖，可作為糖尿病患者的食療佳蔬。



## 食用功效

1、防癌：空心菜是鹼性食物，並含有鉀、氯等調節水液平衡的元素，食後可降低腸道的酸度，預防腸道內的菌群失調，對防癌有益。2、降脂減肥：所含的煙酸、維生素C等能降低膽固醇、甘油三酯，具有降脂減肥的功效。3、美容佳品：所含的葉綠素有「綠色精靈」之稱，可潔齒防齦除口臭，健美皮膚，堪稱美容佳品。4、消暑解熱：它的粗纖維素的含量較豐富，這種食用纖維是纖維素、半纖維素、木質素、膠漿及果膠等組成，具有促進腸蠕動、通便解毒作用。5、預防感染：空心菜性涼，菜汁對金黃色葡萄球菌、鏈球菌等有抑制作用，可預防感染。

## 適用人群

一般人群均可食用。適宜於便血、血尿和鼻衄患者，同時適宜於糖尿病、高膽固醇、高血脂患者、口臭、愛美人士等。

## 禁忌人群

體質虛弱，脾胃虛寒、大便溏洩者不宜多食，血壓偏低，胃寒者慎內服。

## 選購技巧

選購空心菜時，最好挑選莖葉比較完整、新鮮細嫩、不長鬚根的。以挑選無黃斑、莖部不太長、葉子寬大新鮮的為宜。此外，空心菜買回後，很容易因為失水而發軟、枯萎，炒菜前將它在清水中浸泡約半小時，就可以恢復鮮嫩、翠綠的質感。



## 沐恩國語聚會

### Abundant Grace Mandarin Assembly

**虹思彼堂 Hornsby Congregation**

每主日上午九點開始崇拜 設有兒童主日學

25 Edgeworth David Avenue Hornsby 2077

孫牧師 Reverend Caleb Sun 電郵: caleb\_sun@hotmail.com

**必樂福堂 Beecroft Congregation**

每主日十二點始崇拜 設有兒童主日學

111 Beecroft Road BEECROFT NSW 2119

手機: 0402-478-226



## 雪梨中央浸信會

### Central Baptist Church Sydney

培育薪火相傳的門徒

粵語崇拜 上午 9 時、下午 4 時 30 分

國語崇拜 上午 9 時

英語崇拜 上午 11 時

服侍唐人街及鄰近居民

619 George Street, Haymarket, NSW 2000 聯絡電話: 02 9211 1833 網頁: www.centralbaptist.org.au



## 基督教百思道華人公理會

### Padstow Chinese Congregational Church

9 Gatwood Close, Padstow NSW 2211

粵國語崇拜	星期日上午	9:00
英語崇拜	星期日上午	11:30
國語崇拜	星期日上午	11:00
教會祈禱會	逢星期五晚上	8:00
守望禱告會 (國、粵語)	逢星期三早上	10-11:30

歡迎參加小組聚會，有關時間及地點等詳情，請洽詢：

堂主任：姚正魁牧師 手機：0438 382 008

英語堂牧師：Rev. Alan Best 手機：0414 887 198

中文堂牧者：薛從愛牧師 手機：0402 481 915

國語牧者：林守旺傳道 手機：0433273589

查詢電話：謝麥靜嫻姊妹 02 9785 2377, 0433 025 973

教會網站: www.padstowchinesecong.org





# 早晨從微笑開始

劉安琪

**每天能夠醒來，呼吸新鮮空氣，並非必然。我願每早晨從微笑開始**

新冠疫情顛覆了人們的生活——每天聽到「社交距離」；工作方式改變；百業蕭條；前景不明朗.....如何度過這難關呢？

美國焦慮症治療師凱文·福斯 (Kevin Foss) 的著作《勝過恐懼 (Stronger Than Fear)》中指出：前景不明朗會釀成焦慮，使人陷入恐慌、抑鬱和沮喪，消耗精力。作者建議專注於可控制的事物，設定個人時間表，追求自己的信念和目標；亦可以通過鍛煉、閱讀、寫作、磨練舊技能或學習新技術，以增強信心；靈活處理不穩定局勢，不受負面資訊影響。雖然我們都希望獲得有關如何保護自己和家人安全的信息和指導，然而過多信息可能會適得其反。這不是鴕鳥政策，而是要顧及自己的情緒和心理極限。即使面對壓力和失落，讓正面的媒體、活動和思想環繞自己，可以幫助營造樂觀心態。與親友和知己通電話或視頻聊天、享受喜愛的電影、電視節目或書籍，都是賞心樂事。

我們不時聽聞義工為病人及長者購物、退休的醫護人員復出，重新投入醫療團隊拯救病人，還有家庭與有需要的人分享食物和必需品，可見許多熱心人士正在努力改善狀況。你也可以盡己所能，遵照指定的安全措施，以保護他人，減低感染率。避免不必要的囤積。留在家裡。這看起來微不足道，但你正在保護家人、鄰居和弱勢社群。

逆境和挑戰往往產生正面影響，人們已經作出敏銳和富有創意的調整。長期社交隔離助長了在網上學習、教育、商業、工作和交往的發展，這趨勢會日益增長。許多企業發現，網絡化的工作方式，降低了成本和碳足跡，並造就了工作與家庭生活的新融合。新通訊科技改善了「被逼隔離」人士的生活。

教會因無法舉行實體聚會而發現更多網絡化的方式，包括敬拜、講道、查經班、禱告大會等，聚會比以前更頻密。禱告小組更讓信徒彼此關顧，互相代禱和勉勵。在第三世紀，瘟疫席捲了羅馬帝國的部分地區，僅在羅馬每天就有 5,000 人死亡，基督徒像其他人一樣遭受苦難，但他們關注最需要幫助的人和弱勢群體，照顧瘟疫受害者，包括異教徒鄰舍。當信徒對上帝充滿信心時，生命便不再一樣。他們宣講希望和祝福的話，而不是恐懼和抱怨。他們表現出平安與喜樂，幫助身邊的人認識上帝。英國新約聖經教授坎迪達·莫斯 (Candida Moss) 說：「看似世界末日的瘟疫，促進了基督信仰的傳播。」

生命非必然，能夠每天醒來，呼吸一口新鮮空氣，已經是福氣。我們活著的每一天都是上帝所賜。主耶穌應許道：「**我將這些事告訴你們，是要叫你們在我裡面有平安。在世上，你們有苦難；但你們可以放心，我已經勝了世界。**」(《約翰福音》十六章 33 節) 信耶穌並不能保證一生無風無浪、天色常藍。但如果能夠懷著積極和感恩的心態，做好自己的本分，信靠仰望那位創造宇宙、掌管萬物的上帝，有著永生的指望，便能每個早晨從微笑開始，以信仰承載當下局勢的風浪。☺

**澳洲基督教播道會靈福堂**  
Evangelical Free Church of Australia

**本堂主日崇拜聚會時間及地點：**

9:00am (粵語)	Zenith Theatre, Cnr. McIntosh St & Railway St,
11:15am (粵語)	Chatswood
9:00am (國語)	Chatswood Public School, Cnr. Pacific Hwy & Victoria Ave, Chatswood
11:00am (English)	28-30 Wellington Rd East Lindfield

另設兒童主日學、成人裝備課程、福音探索及分齡團契活動  
Address: 28-30 Wellington Road, East Lindfield 2070  
Tel: 02 9415 6044 E-mail: lindfieldoffice@efca.org.au



愛神愛人，榮神益人；立己立人，學主救人



efcchurch.org.au

**連結基督 活出使命**

使命

人生

**北雪梨華人宣道會**  
North Side Chinese Alliance Church

**星期日聚會一覽**

9am: 粵語堂、英語堂崇拜  
兒童主日學

11am: 粵語堂、國語堂崇拜  
兒童主日學、  
歲半至三歲幼兒活動

1:30pm: 青成主日學

(週間有各年齡團契/小組、祈禱會等聚會)

59 Carlingford Road, Epping NSW 2121  
9868 7003 www.nscac.org.au

**澳洲基督福音堂**  
CECA PETRA CHURCH

主日崇拜：(粵語、英語) 週日早上10時  
兒童聖經樂園：AWANA Clubs (適合5-11歲)  
青少年崇拜：為6-8年級學生而設

聚會地點：Mt St Benedict College, 449C Pennant Hills Road, Pennant Hills, NSW 2120  
聯絡牧者：李盛強牧師，丘以琳牧師，李趙妙芬傳道，賴頌恆傳道  
辦公室地點：Unit 8, 172-176 Rowe Street, Eastwood, NSW 2122  
電話：0433 570 333  
電郵：ceca@christ.org.au 網址：www.christ.org.au

Sunday Service

誠意邀請 你

WELCOME

參加我們的聚會

CECA





# 佳節「隆」情

曾太

「馬卡隆 (Macaroon)」，親手做過的人都知道，這款非常著名的法式甜點，其實非常難做。製作過程中任何一點小問題，都會導致成品的失敗。

開始的時候，我也是屢做屢敗。查遍了名廚食譜，還不斷上網看教學視頻，但無論如何我照足配方，或者跟足電視教學規程，出來的馬卡隆不是過硬，就是過軟，怎樣都做不出那道漂亮的裙邊。想不出原因，我就怪家裡的烤爐不好。有一天，我帶上原料，到擁有先進設備的朋友家裡去烤，但結果還是一樣，不成功。到底是怎麼一回事？我感到有些沮喪。

最近，教會團契中，姊妹們聊起聖誕節大家一起做點什麼時，有位姊妹自告奮勇說：「我來做馬卡隆。」

她是位優秀主婦，做得一手好菜；難得的是，她還很愛主。疫情期間，做過不少包括「馬卡隆」在內的各式糕點，附上聖經祝福語，送去敬老院和醫院。

我立刻表示要當助手，順便請教做馬卡隆的訣竅。她也毫無保留，從頭到尾向我示範並講解要領，終於使我明白我的問題出在哪裡。

讓我邊介紹做法，邊講解問題。

所用材料不多：蛋白 110 克 (3 隻雞蛋分量)，白糖粉 180 克，杏仁粉 130 克，砂糖 35 克，塔塔粉 1 茶匙。

做法卻不簡單：首先，蛋白打出來後，不可以馬上用，要放冰箱冷凍至少一天時間。為什麼？因為蛋白裡面有水分，一定要讓冰箱抽幹才行。馬卡隆做不好，很大程度因為蛋白中的那點水分，稀釋了蛋白的分量。

冰箱出來的蛋白，等到室溫溫度後，才好用攪拌機攪拌。直打到蛋白起泡，加入一半的細糖粉，一茶匙的塔塔粉，攪拌約七分鐘，看見蛋白形成一個尖坨坨，便是打好了。

很多人在杏仁粉上也會出問題。即便買現成磨好的粉，回到家自己還要用篩子再篩細點。細糖粉不僅要秤足分量，也要篩過才好用。打好蛋白後，將剩餘的細糖粉和杏仁粉全部倒入蛋白內，用攪拌勺子向同一方向攪 30 下即止。這是一個關鍵，攪拌多了，或者少了，馬卡隆都會做不好。

攪好後的蛋糊很光滑，像岩漿那樣就對了。如果要蛋糊有點顏色變化，可將食用顏料塗在三角擠壓袋內，混入蛋糊，再擠壓成圓餅狀。之後要晾乾約一小時，才好將餅送進烤爐。

烤爐預熱 20 分鐘，溫度 140 攝氏度，烤 19 分鐘。

姊妹手把手地教，我亦步亦趨地學，終於，我把「馬卡隆」做成功啦！

最後，為了更好味道，我還用新鮮覆盆子混合在鮮奶酪裡，做成「馬卡隆夾心餅」呢。

今個聖誕節，請大家一塊來品嚐，享受這佳節「隆」情吧！



細糖和杏仁粉買回家後，都要再篩過才好用



蛋白攪拌好的狀態



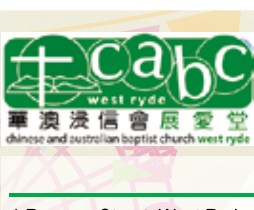
馬卡隆餅就是用三角袋擠壓而成，我這個是添加了紅色素



烤好後的馬卡隆冷卻後，就可以用水果和奶酪做成夾心餅，味道更好



「馬卡隆夾心餅」，請大家來品嚐。



## 華澳浸信會展愛堂

Chinese and Australian Baptist Church - West Ryde

主日崇拜地點

週間社區活動

1 Reserve Street, West Ryde  
9:15am 粵語早堂崇拜  
11:00am 國語崇拜

Marsden 中學 Winbourne Street, West Ryde  
9:15am 英語崇拜  
11:15am 粵語午堂崇拜

星期一 金齡之家 (10:15-12:30)  
星期二 兒童遊戲組 (10:00-12:00)  
星期三 樂齡中心 (10:00-12:00)  
星期四 興趣班 (10:00-12:00)

歡迎參加

1 Reserve Street, West Ryde, NSW 2114 聯絡電話：(612)9804 0052 電郵聯絡：office@cabc-wr.org

「在至高之處榮耀歸與神！在地上平安歸與他所喜悅的人」(路加福音 2:14)

十二月份主日崇拜將會實體及網上同步進行：週日早上9:00 (英語)、9:15 (粵語早堂)、11:15 (粵語午堂)、11:00 (國語)



## 華澳浸信會展信堂

Chinese & Australian Baptist Church - Thornleigh

主日 粵語 Eng 國語 English

週間活動

9am 查經班 Worship 崇拜 兒童主日學

星期三 國、粵/兒童樂園 10:00am

11am 崇拜 Bible St 查經班 兒童主日學

星期三 英語大專/職青 7:30pm

3pm 崇拜 Bible St 兒童主日學

星期四 樂齡中心/粵職青 10:00am/8:00pm

5pm 查經班 Worship 兒童主日學

星期五 粵國英 / 青年團契 7:30pm -10:00pm

CRN Loch Maree Av. & Pennant Hills Rd. Thornleigh www.cabc-t.org.au (02)94843920



# 社區短訊

資料蒐集／關公關  
文字整理／莊捷

## 澳發行限量版 2 元紀念硬幣

澳洲皇家鑄幣局發行一枚面值二元的限量版紀念幣，向去年夏天幫助撲滅澳洲毀滅性山火的消防員致敬。這枚硬幣將進入流通領域，也可以作為收藏品購買，其中 12.5 萬元的收益將捐給緊急服務機構，包括維州鄉村消防局 (CFA)。

## 澳新版 100 元幾乎無法偽造

澳洲儲備銀行 (RBA) 正在逐步推行全新的 100 元鈔票，這是澳洲一種最新經過升級的現金鈔票，具有新的安全和無障礙功能。新版鈔票的一些防偽特徵，包括戰爭紀念館圖案內的倒寫的數字「100」，從上到下的透明窗口，以及一把帶有彩色線條的立體扇子。這張鈔票的長邊上還有五個凸起，幫助視力受損的人發現和識別鈔票。這種新一代鈔票目前被認為是世界上最安全的鈔票，幾乎無法偽造。

## 澳探索開放低風險國家旅遊

包括英國在內的許多歐洲國家的新冠肺炎確診病例激增，打破了在這些地區與澳洲間建立旅行氣泡的希望。不過澳洲會先從開放新西蘭旅遊開始。屆時，新西蘭人將可訪問新州和北領地。政府也力促在今年年底之前建立雙向旅行氣泡，其他的低風險國家，如日本、新加坡和太平洋島國等，都可能被加入進來。

## 財長承諾實施第三階段減稅

澳財長費登堡承諾會繼續在 2024 年實施三階段減稅計劃。第三階段減稅計劃將取消 37% 稅階，將目前針對 45,000 到 20,000 的 32.5% 稅階降至 30%，這是一項大的結構性改革，有可能創建一個更強有力更公平的稅收體系。該計劃預算成本 1,300 億元。

## 澳將接回滯留海外澳人

聯邦政府和澳航合作將從英國、南非和印度接回滯留在海外的澳洲人。同時，聯邦政府與北領地達成協議，將在達爾文郊區的 Howard Springs 建立大約可隔離 500 人的隔離設施，以接收即將接回的滯留海外人員。預計將有 5,000 人在三月底協議結束前返回家園。政府將承擔所有歸國澳人的隔離費用，包括資本支出、衛生服務和設施運營成本等。

## 各州聖誕節前重開邊境

澳洲各州在聖誕節前都將重新開放邊境，澳人將可以自由旅行。內閣也敦促澳洲人需要接受和習慣一些生活中的新措施，包括在進入會場時接受體溫等健康檢查，保持社交距離以及遵守新冠安全措施等。在重新開放邊境之後，仍然保持安全狀態，以給企業、工人和正在對未來要做的事做決定的人提供信心。

## 悉尼跨年煙花表演依舊

今年，悉尼舉世聞名的新年煙花表演仍將如期舉行，但觀看點將專門預留給戰鬥在新冠前線的工作人員和消防員，預計只有有限幾個有利地點留給公眾，大多數人將無法在現場觀看。新州政府還將限制悉尼市區內的接待場所，只允許預購門票的顧客數量，以遵守新冠安全條件限制。屆時，沒有許可證的人將被禁止進入市區。

**霹靂鎮華人基督教會**  
Blacktown Chinese Christian Church  
3 George Street Blacktown 2148 Ph. 98312000 & 96213911 (Ph & Fax)

星期日國、粵、英語。兒童(K-Yr.6)敬拜上午9:45-11:15  
兒童樂園(2.5-5歲)上午9:45-12:30  
主日學(成人、青年、兒童)11:45-12:45  
周間:兒童樂園、姊妹組每周四上午10:00-12:00  
長者園地:每月第一、第三周之星期五上午10:00-12:00

Email:blacktownchurch@gmail.com

**雪梨華人福音教會**  
Sydney Chinese Gospel Church Inc.

地址: 33 Henry Street, Five Dock Public School, Five Dock, NSW 2046

粵語崇拜 Cantonese Service: 9:00AM  
英語崇拜 English Service: 11:00AM  
兒童主日學: 9:00AM  
成人主日學: 11:00AM

聯絡: 陳鈞智牧師 0415 342 087  
或 詹偉龍傳道 0409 047 861  
www.scgc.org.au

**好士圍聖公會 (南區)**  
St George's Hurstville Anglican Church  
2 The Avenue, Hurstville, 2220  
www.stgeorghurstville.org.au

榮耀神 愛鄰舍 造就門徒

英語崇拜(ENG): 8:00am 粵語崇拜: 星期日 9:30am  
星期日(SUN) 9:30am 國語崇拜: 星期日 11:00am  
11:00am

主任牧師: 董宏瀚牧師 Rev. Brian Tung 0411 380 233  
粵語: 梁祥祐牧師 Rev. Albert Leung 0410 625 648  
國語: 陳立兵牧師 Rev. Victor Chen 0422 188 102  
英語青年: 林志麟牧師 Rev. Alan Lam 0403 191 552

**聖公會格蘭維馬可堂**  
St Mark's Anglican Church  
39 Jamieson St. Granville 2142  
Tel: 9637 1073  
Email: stmarks.granville@gmail.com  
中文堂主任: 譚提多牧師  
M: 0497 052 993

英語崇拜 禮拜天 早上 9:00  
現代英語堂崇拜 禮拜天 早上 11:00  
粵語崇拜 禮拜天 早上 11:00  
華語早堂 禮拜天 早上 11:00  
華語晚堂 禮拜天 下午 5:30

**坎培拉華人基督教會**  
CANBERRA CHINESE CHRISTIAN CHURCH  
敬拜真神 Worship 造就信徒 Discipleship 廣傳福音 Outreach

主日崇拜早上十時正  
粵語、普通話、英語三堂崇拜

地址: 56 Dryandra Street O'Connor ACT 2602  
電話: (02) 8123 2161  
網址: www.canberra-ccc.org  
電郵: pastorm@canberra-ccc.org

**勤洗手 — 保護自己和他人**

- 常使用肥皂和水洗手，時間不短於 20 秒，特別是當您出入公共場所後，或者擤鼻涕、咳嗽或打噴嚏之後。
- 如果無法立即找到肥皂和水，可使用酒精含量至少為 60% 的免洗手消毒液。將其塗滿您的雙手，然後雙手相互揉搓揉乾。
- 避免用未洗過的手接觸眼口鼻。

回到目錄

回到目錄



# 一年失去三至親 可憐孩子哭斷魂

今年8月底，四川省綿陽市角聲華恩兒童之家的院長和同工，到三台西平鎮「摸底」，探望10歲的周希哲。胖嘟嘟的希哲，一拐一拐地走過來，坐下之後，滿臉愁容、低頭不語。問他為什麼不願意回答問題？為何對什麼都沒有興趣？他含糊以對。完成智力測試後，他又再低下頭來，不與任何人有眼神接觸。



據他的舅公稱，希哲早前不慎跌斷了左脛骨，現正在康復階段。希哲一歲多時，父母離異，母親離家多年渺無音訊。希哲在父親和祖父母的庇護下長大，與其他小孩一樣活潑可愛。不幸的是，2019年3月及8月，希哲的祖母、父親相繼病逝；2020年5月，連祖父也過身了。一個小孩子，突然在一年多的時間內，失去三位至親，實在令人痛心！

祖父死後，家中只剩他孤單一人，自己照顧自己。本來開心快樂的孩子，一下子變得沉默寡言，放學回家自己煮飯自己吃，睡醒就去上學，沒有人與他交談。有一天，希哲跌倒受傷，導致大腿骨輕微骨折，舅公可憐他，把他暫時接到自己家中生活，再到民政局求助。

本來在希哲心中，以為可以長住舅公家中，從此安定生活。這時才知道，自己要離開親友，到一個陌生的地方生活，因此在與院長交談時，他很堅決地搖頭拒絕進兒童之家。有見及此，院長只能心裡默默為他禱告，然後坐到他身旁，輕聲告訴他說：

「孩子，你不是孤單的，因我們明白你現在的痛苦，以後就由我們的兒童之家，來陪伴你、愛護你，重新給你一個溫暖的家吧！」

當院長擁他入懷，輕輕撫摸他後腦時，希哲馬上哭起來。這孩子把自己的情緒壓抑得太久了，讓他好好地哭一場，眼淚是治療傷痛的良藥。希哲多麼需要關懷和愛護啊！院長建議他先跟著舅公，來兒童之家參觀，然後才選擇要不要來這裡生活。最後，他與舅公、姨孃到兒童之家參觀，看過周圍的環境後，希哲自願留下來。

由於希哲從未學過英語，入學就是五年級新生，這讓他有點焦慮。但他很聰明，開學前的一星期英語訓練，他已掌握了26個字母和一些簡單的詞句。到學校報名時，他憂慮自己考入學試時會太緊張，做測試題時未必能達到平時的水準，更害怕學校不接受他。最終，他成功入學了！但仍是整天不言不語、滿懷心事。

為了安定他落寞而緊張的情緒，院長在每天上學前，帶著他到遊樂場盪鞦韆、玩搖搖板，引領他與其他孩子，一起聞茉莉花香，欣賞盛放的玫瑰花、月季花；觀賞頭頂上鴿子群盤旋飛翔的美姿.....他臉上開始展現笑容，與家舍的孩子也漸漸熟絡起來了。

如今開學已有兩個月，希哲的表現頗佳，與家舍的孩子相處融洽，有說有笑，人也開朗多了。做家舍衛生也很積極盡責，得到愛心家長的讚賞。我們盼望希哲能在兒童之家，身心靈都得到照顧，健康快樂地成長！

親愛的主內弟兄姊妹和讀者：請不要以善小而不為之，您們點點滴滴的愛心，可以凝聚為甘霖甘露，滋潤著特困兒童的生命，讓他們茁壯地成長。如您願意加入助養行列，善款支票抬頭請寫：CCHC，逕寄：CCHC-中國兒童村事工，PO Box 6484, North Ryde, NSW 2113。或若用信用卡奉獻，請填妥以下表格，經掃描後電郵至 [alice.cchc@gmail.com](mailto:alice.cchc@gmail.com) 或逕寄以上郵箱。謝謝！願上帝賜福與您！

## 咸陽市角聲兒童之家事工回應表

姓名：\_\_\_\_\_ 電話：\_\_\_\_\_

地址：\_\_\_\_\_

電郵：\_\_\_\_\_

請在適合的口內加上：

願意成為「守護天使」，每月奉獻 AU\$45.00，長期幫助 1 位小孩。

奉獻從 \_\_\_\_\_ 年 \_\_\_\_\_ 月至 \_\_\_\_\_ 年 \_\_\_\_\_ 月（包括這月）。

我願意一次過支持「咸陽市角聲兒童之家」，現奉獻 AU\$\_\_\_\_\_。

若用信用卡奉獻，請填寫資料：

姓名：\_\_\_\_\_

信用卡號：\_\_\_\_\_

有效期至：\_\_\_\_\_ 月 \_\_\_\_\_ 年；

CVN（卡背最後的3個數字）\_\_\_\_\_

簽署：\_\_\_\_\_

簽署日期：\_\_\_\_\_

我對「咸陽市角聲兒童之家」事工有興趣，願意進一步瞭解，請與我聯絡。

**Ashfield Address**  
19 Holden Street, Ashfield,  
NSW 2131 (Cnr Holden &  
Norton Streets)  
Tel (02) 97990340

**Ambassadors Gospel Bookshop**  
國際使者福音書室

Specialising in English and Chinese  
Bibles, Christian Books, Gifts, Audio,  
Videos, Multimedia Products and more

專營：中、英文聖經、基督教書籍、  
精美禮品及多媒體影音光碟等

週一至六 Mon-Sat 10:00am-5:00pm

**澳洲基督教播道會頌主堂**  
Praise Evangelical Free Church of Australia  
1 Hunter Ave., Matraville, NSW 2036  
(02) 9345 8988 <http://www.efca.org.au/praise>

主日崇拜：上午十一時正（粵）

另有兒童主日學及不同團契活動

堂主任：丁振華牧師 0416-775520；  
電郵 [richardding\\_2@hotmail.com](mailto:richardding_2@hotmail.com)

**South West Evangelical Church**  
西南區基督教會

主日崇拜 兒童主日學  
(國語) (國語/英語)  
9:00-10:30

主日崇拜 兒童主日學  
(英文) (英文)  
11:00-12:30

青少年團契 - 周五晚上 7:00

地址：4 Morgan Street, Kingsgrove, NSW 2208

**道旺浸信會**  
Toowong Baptist Church

華語主日崇拜 9:00am  
英語主日崇拜 9:00am  
粵語主日崇拜 10:45am

備有兒童主日學與主日崇拜同步進行。  
教會亦備設聖經輔導服務，歡迎致電查詢。

地址：5 Jephson St (Cnr Sylvan Rd & Jephson St)  
Toowong Q4066  
電話：(07) 38711022  
網址：[www.toowongbc.org.au](http://www.toowongbc.org.au)  
電郵：[info@toowongbc.org.au](mailto:info@toowongbc.org.au)

**宣道會樂思堂**  
Rhodes Alliance Church

普通話/粵語崇拜  
每週六下午 5:00-6:30

地址：Rhodes Community Centre,  
63 Blaxland Road, Rhodes  
電話：0490 508 198  
電郵：[rhodes@rac.org.au](mailto:rhodes@rac.org.au)

**基督教當威長老會中文堂**

成人主日崇拜(華語)：(附有兒童主日學)  
逢星期日早上9時至10時30分

聚會地點：684 Elgar Road, Box Hill North 3129

義務牧師：鍾富力牧師(0426 732 069)  
部分時間傳道：張少珊傳道(0438 989 960)  
電郵：[donvale.chinese.pc@gmail.com](mailto:donvale.chinese.pc@gmail.com)



# 恩典的記號

林宏明

**上帝給我們一個特殊兒子約書亞，出生三年裡充滿恩典的記號，每天都是神蹟。**

如果說苦難是人生真實的寫照。那苦難中的安慰、軟弱變為剛強，是基督徒信靠主，經歷主恩典的記號。

## 老三出生 出現狀況

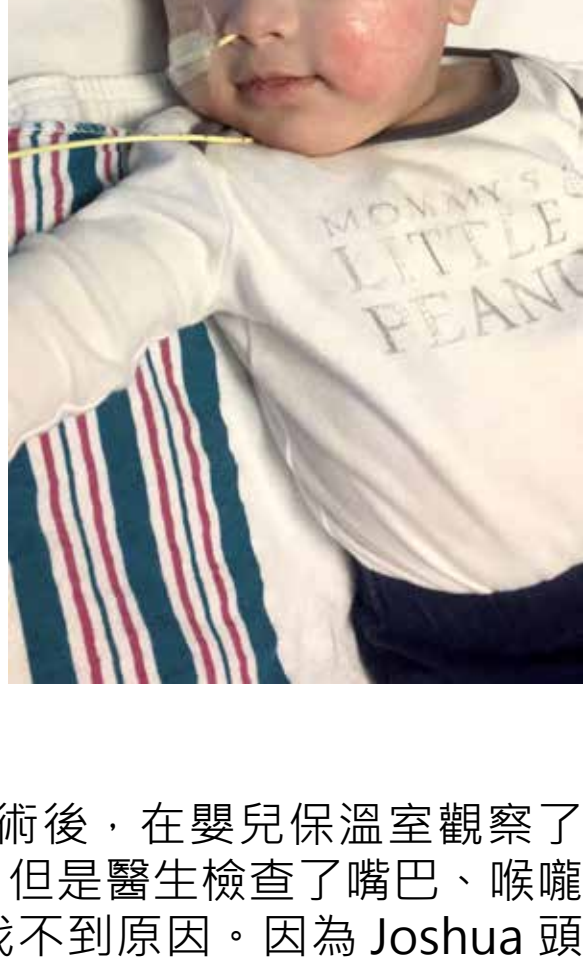
2017年9月4日，我們家的老三 Joshua 出生。那天我還在餐館上班，太太打電話告訴我馬上要去醫院生產了。當我趕到醫院時，Joshua 已經出生，兩位教會姊妹陪同在產房。孩子出生幾個小時，一直在睡眠狀態，大便不通也不願意喝奶。第二天中午，太太給他餵奶，可是他喝了幾口就吐出來，而且還有綠色的液體，我們就趕緊找護士！孩子送進了保溫箱，請醫生檢查。到了晚上十點多，護士通知我和太太到樓上看寶寶，說：X光顯示孩子的腸子有陰影，需要馬上送曼哈頓的專科醫院做手術！



於是，我陪同 Joshua 坐救護車前往醫院，心裡不知如何是好，只能憑著信心向上帝禱告，也請弟兄姊妹代禱。當時有句經文給我很大的力量與安慰：「**敬畏耶和華的，大有依靠，祂的兒女也有避難所！**」（《箴言》十四章 26 節）



當夜曼哈頓醫院的手術科醫生都已到位，經過檢查，醫生會診說：寶寶拉不出大便很有可能是患有先天性巨結腸，需要做抽樣檢驗，確定病症後才能動手術剪掉壞掉的腸子。感恩後來醫生說腸子沒有打結，不需要馬上做手術。



## 首次手術 繼續檢查

經過三、四天的抽樣檢查，確定了病症是先天性巨結腸。手術前我與太太同心牽手禱告並宣告：「無論前面的道路如何，至於我和我家，我們必定事奉耶和華。」孩子在出生後第八天做了第一次大腸手術。因為剪掉壞的腸子後，剩餘的不夠長接到肛門，因此需要做直腸造口於腹壁（俗稱人工肛門）。用人造口袋排便，要等3個月再做另一次手術。

Joshua 第一次動完手術後，在嬰兒保溫室觀察了一個月。發現他會嗆奶，但是醫生檢查了嘴巴、喉嚨到氣管，一切都正常，找不到原因。因為 Joshua 頭圍比較小，醫生還檢查了大腦，感謝主，大腦沒有問題。因此只能用鼻胃管給 Joshua 餵奶，一個月後又轉到兒童醫院。



這時太太坐完了月子，第一次去醫院看寶寶，看到插著鼻胃管瘦小的 Joshua，眼淚一下涌出來。她感恩地說：感謝上帝，讓她在月子期間沒有太過於憂傷，而是專心恢復體力，可以更好地照顧寶寶。就這樣太太留在醫院裡，學習怎樣護理寶寶。每次餵奶都用機器把奶透過鼻胃管打到胃裡，每三個小時一次，每次餵奶需要將近一個小時。大便排在造口袋裡，每天都要幫他清洗、換袋子。

一個月後出院，醫院擔心我們無法照顧，派了一個夜班的護士在夜間護理寶寶，讓我們晚上可以休息。這樣白天太太負責護理 Joshua，我在家幫忙做家務，接老大、老二上下學，照顧他們。

## 吞咽測試 再三手術

2017年11月20日，做了第一次吞咽測試，奶水還是會流到肺裡，測試的結果是 Joshua 不能通過口腔進食，會有危險。這個結果對我們夫妻來說是一個非常大的打擊。

2018年1月5日 Joshua 做了第二次大腸手術。感恩的是 Joshua 終於可以從肛門正常通便了。但是由於手術的時間過長，不能按計劃在這次手術中同時裝胃管，需要再約時間做手術。

一次 Joshua 覆查腸子時，肛門流血，需要留院觀察。在這期間，醫生建議既然已經住在醫院裡了，就把胃管的手術也順便做了。我們夫妻心中卻是不想給 Joshua 做胃管，要求再做一次吞咽測試，而這一次的吞咽測試結果是液體還是會流到肺裡，但加了米糊、稠的奶水會正常地流到胃裡。這給我們夫妻帶來很大的盼望，我們知道這是上帝的恩手在幫助我們，靠著信心，就決定做胃管手術。

## 憑著信心 拿掉胃管

我和太太最大的願望是 Joshua 有一天可以拿掉胃管，正常吃喝，開口講話。於是我們和醫生商量，他們非常盡力地幫助我們設定計劃，一步步從胃管的奶量逐漸減少，並增加用嘴巴進食的分量，液體也逐漸增加而達到醫生的標準。由於現在他的活動量大，以致多次把胃管擠破掉出來，還要帶他去醫院急診換胃管。今年9月2日胃管再次掉出來，剛好那天要看腸胃科醫生，我們就與醫生商量可不可以拿掉胃管。醫生說：根據記錄，5月初開始，超過三個月沒有用胃管，體重也沒有減輕，拿掉也是可以的。

跟腸胃科醫生結束會議後，我們夫妻商量，我建議還是先去醫院換新的胃管，稍後看兒科醫生再決定。太太說：要拿掉的話我們就憑著信心拿掉，不要再等。當時聽到太太說「憑著信心」時，我的信心一下子被激勵起來，當下我們就帶著孩子們一家人跪在床邊，同心向上帝禱告，憑信心決定不去醫院換胃管。9月8日在醫院正式拿掉胃管，太太還在微信朋友圈見證上帝恩典的時刻。

## 百般試煉 每天神蹟

Joshua 從出生到現在大大小小的手術有五、六次（除了腸子和胃，後來發現他有點斜視，今年還做了眼睛矯正手術）！感謝上帝每次都為 Joshua 預備很好的醫生和護士。這三年來，經過餵養師的訓練和太太的細心照顧與陪伴，看他每天都進步一點點，從滴水不沾到用針筒、小湯勺、10毫升藥杯、一盎司水杯，到吸管，再到現在可以用普通水杯喝水。當年太太說，「只有神蹟發生，才能看到有一天他自己喝水！」我們其實每一天都在經歷神蹟。

每次看到 Joshua 做手術要扎血管，小小的他躺在手術台上，上麻藥時難受掙扎，我真的非常心疼！這時牧者和弟兄姊妹們的代禱、關懷特別讓我們感到安慰，上帝藉著《聖經》的話語加添我們力量，支持著我們度過漫長而艱難的過程。

Joshua 第一年住院的日子，我10個多月沒上班，但是感謝上帝的供應，謝謝弟兄姊妹的愛心，使我們沒有缺乏。一路走來，滿有上帝的恩典同在，完全是上帝一步步帶領我們，我們想將 Joshua 完全地交托給上帝，也奉獻在上帝的祭壇上，於是在2018年的母親節，在教會裡為 Joshua 舉行了獻嬰禮。

以前一直盼望家人，特別是父親，可以信主，每次他都找藉口推辭。十年時間，一有機會我就請回國的弟兄姊妹去探望父親，希望他能接受福音。因為 Joshua 出生後發生這麼多事情，父親終於願意放下一切顧慮，接受耶穌基督為生命的救主，現在也會為我們禱告，每次老大老二背《聖經》經文給他聽，他都好開心，並說感謝主。這給了我們很大的安慰。

## 留下傷疤 恩典記號

經歷了這麼多上帝的恩典後，我們夫妻漸漸明白上帝的心意：「**我們在一切患難中，祂就安慰我們，叫我們能用上帝所賜的安慰去安慰那遭各樣患難的人。**」（《哥林多後書》一章 4 節）苦難使我們擁有生命的透視力，是我們在平順的日子看不到的；苦難中我們看見自己的軟弱，看到別人的苦難，看到肢體的愛心，看見上帝的恩典，看見基督的榜樣。因為 Joshua 的經歷，讓我們認識一些身體有狀況的特殊孩子的家庭，他們還沒信主，在所遭遇的苦難中沒有盼望，苦苦掙扎，我們希望能夠有機會將福音傳給他們，帶領他們來信靠上帝。但願我們的見證為主贏得更多失喪的靈魂。



現在 Joshua 三歲多了，在網上上特殊學校。目前他的認知行為、手腳動作，都比同齡小朋友遲緩，說話還只是單字表達（2歲零4個月才會叫媽媽，2歲半第一次叫爸爸）。感恩的是，他是一個很有愛心、愛笑的孩子，每次都會為家裡的每個人倒牛奶，誰傷心了，他都會去安慰，擁抱一下，特別是姐姐哥哥，也總喜歡自己動手來做事情！

每當看到 Joshua 手術留下的傷疤，就想到這都是上帝恩典的記號，讓我們永遠記得上帝施恩的手在 Joshua 軟弱的生命中所行的神蹟。相信在往後的日子，上帝也必定按祂的時間完全地醫治 Joshua，而且要他長大後成為許多人的幫助與祝福！願將一切的尊貴、榮耀和頌讚歸給我們至高的父上帝，阿們！🙏



# 基督教角聲佈道團 38 週年感恩 疫中求變 脫穎而出

號角編輯部

《澳洲號角》的母會，乃「基督教角聲佈道團」（簡稱「角聲」），1982 年成立於美國紐約的唐人街，今年慶祝 38 週年。每年 11 月在總部的週年慶典，今年因疫情的影響，未能以實體的形式舉行，但全球的角聲同工、義工及主內的弟兄姊妹，跨越時空一起享受了一個為時 27 天的極其佳美豐富的網上視頻盛宴。

角聲的宗旨是結合社會關懷及佈道，領回圈外的羊，在各地華人社區中，建立一個完整清晰的基督徒見證——堅定的信仰、愛心的關懷，活出聖經的價值觀。目前在



## 澳洲分會在角聲 38 週年慶典的「角聲分會」的簡短報告

南、北加州、休斯頓、達拉斯、費城、多倫多、溫哥華、歐洲、香港和澳洲等地均有分會，並在中國設有 5 個兒童之家照養特困兒童。

38 週年的視頻慶典從 11 月 1 日至 11 月 28 日，分五個專輯，幫助我們更多地去了解角聲大家庭的過去、現在和將來，包括有：

- 1、驀然回首「角聲情」：13 集的精彩製作，帶領我們穿越時光隧道，尋索角聲創立與成長的歷史痕跡；
- 2、紐約關懷佈道事工：7 集真人真事報導，活現各項的關懷佈道事工服務；
- 3、全球事工巡禮：4 集的大巡禮，宏觀角聲的所有關懷佈道，又細看全球《號角》不同地區的內部機密；
- 4、角聲宣教士學院：裝備今天與明天，為明日基督教的蓬勃發展，今天去創建宣教士學院；
- 5、角聲 38 週年感恩年會和閉幕禮：全球角聲的成員及支持者，參與網上的感恩年會，並配合事工展望，帶着理想和創意，齊步邁進角聲 39 週年。



## 澳洲號角

以上視頻可以在 [ny.cchc.org/38live](http://ny.cchc.org/38live) 重溫，其中澳洲分會在 11 月 24 日的「角聲分會同心抗疫」一集有分會董事鄭關翠紅姊妹的簡短報告。

以下是有關 2020 年「角聲澳洲分會」和《澳洲號角》的簡報：

新冠肺炎肆虐全球，澳洲也不例外，由於居家令及限聚令，《號角》月報澳洲版於今年 4 月起，改為電子版在網上發行。我們看到上帝大大使用《號角》，也看到疫情背後祝福。

澳洲華人教會的牧者，愈來愈重視及認同《號角月報》，以《號角》為福音工具。雪梨資深牧者張明俊牧師伉儷，因乘坐郵輪雙雙感染新冠肺炎，留醫 13 天。由於張牧師、師母廣為人識，澳洲及世界各地的弟兄姊妹，都為他們禱告。兩人康復後，張牧師在《號角》撰文，回憶康復過程和感受，榮耀天父，並感謝來自世界各地的關懷！文章發表後，引起各界對《號角》的注視。

疫情期間，布里斯班一間教會，有位姊妹病入膏肓，但傳福音的心願未完成。張順牧師邀請《號角》同工南丘採訪她。南丘立即趕到醫院，訪問這位臨終病人，她分享自己信主、成為基督徒及受洗的心路歷程。她深信耶穌的應許：「復活在我，生命也在我。信我的人，雖然死了，也必復活；凡活著信我的人，永遠不死。」接受完訪問後，她如釋重負，兩天後便安息主懷。這篇《見證到永遠》出版後，引起很大的迴響！

此外，主動向《號角》投稿的人多起來。一位經營小生意的弟兄，因疫情影響遇到困境，妻子忽然出現憂鬱症狀，終日胡思亂想，並有自殺傾向。弟兄向天父呼求憐憫，靠著上帝奇妙的醫治，他的妻子重獲新生。他把經歷寫成見證，刊在《號角》與人分享。一位開出租車的弟兄，撰寫疫情期間更努力傳福音的故事。一個化腐朽為神奇的見證，讓人看到神的大能。

《號角》一位同工因收入減半，生活面臨困境；但知道教會一位弟兄更需要幫助，毅然用僅餘的積蓄，為這位弟兄解決困難，又盡綿力資助籌建角聲宣教士學院。他深信耶穌說：「憐恤人的人有福了，因為他們必蒙憐恤。」有些《號角》同工，志願參與社會服務，疫情中彰顯神的大愛。

原有的廣告客戶，沒有因《號角》暫停印刷，停止支付廣告費，而是繼續支持《號角》，令我們既感動又感恩！此外意想不到的，因弟兄姊妹主動轉發，使《號角》的發行網更廣更遠，讀者數量倍增。最後，盼望疫情受控、回復正常，《號角》澳洲版恢復印刷，紙版、網版雙翼齊飛！

回到目錄